

# 10+

Conform to the European Standard  
**EN 14344:2022**

**MAX WEIGHT:**  
FROM 9  
TO 22 kg



**MAX HEIGHT:**  
110 cm



LIB061R10EU



Recycling:  
Raccolta differenziata:  
Recyclage:



# 10+

Conform to the European Standard  
**EN 14344:2022**

**MAX WEIGHT:**  
FROM 9  
TO 22 kg



**MAX HEIGHT:**  
110 cm



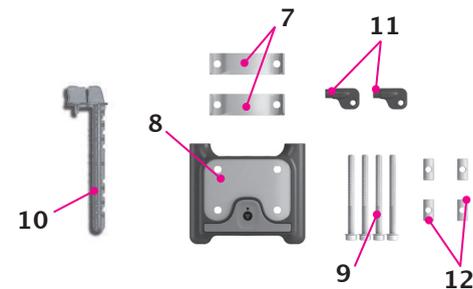
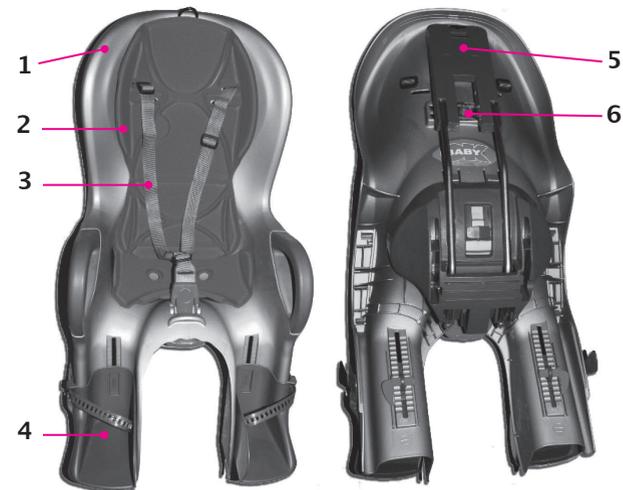
LIB061R10EU

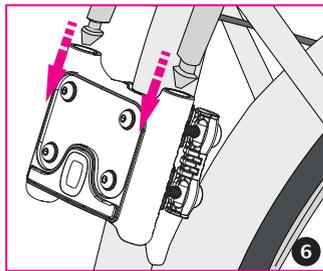
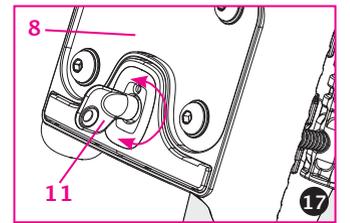
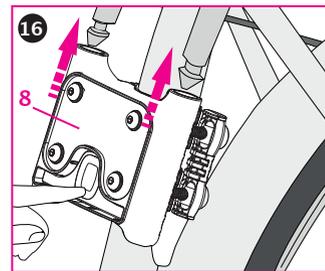
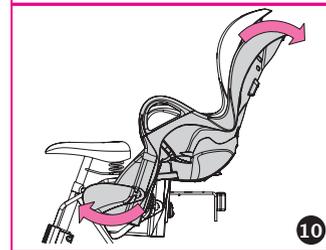
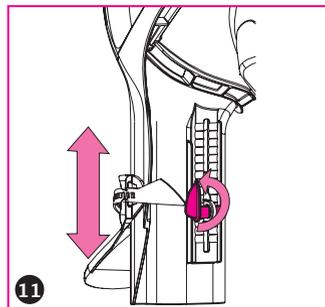
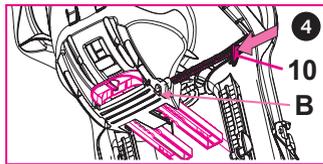
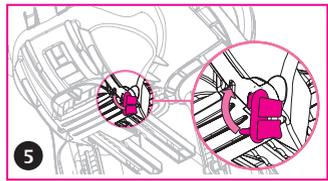
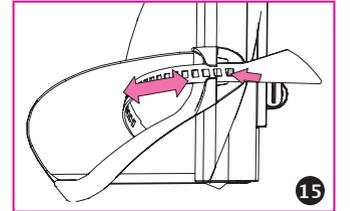
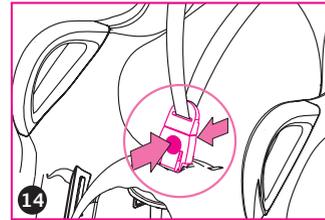
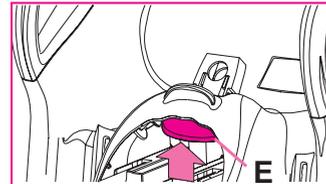
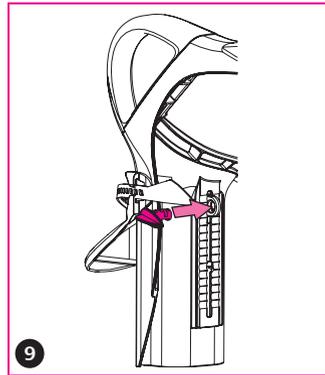
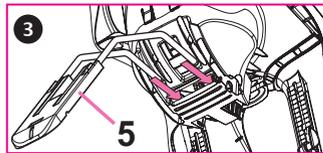
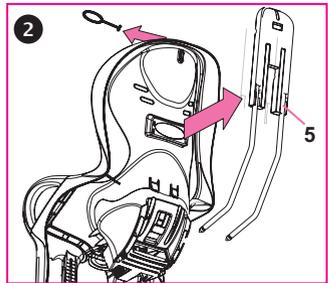
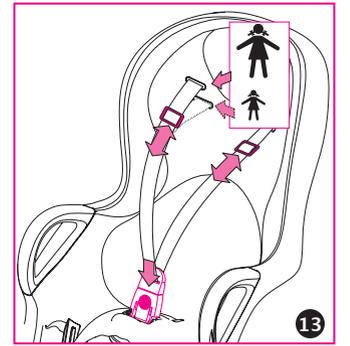
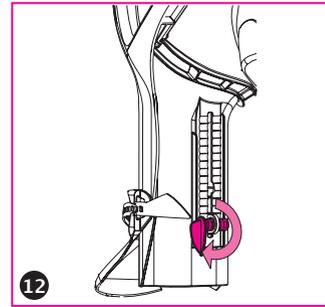
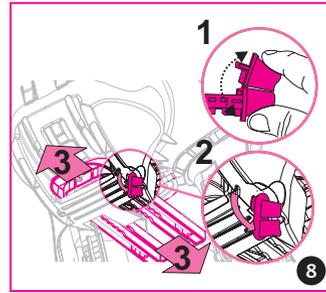
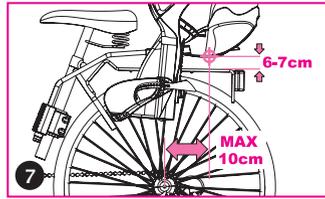
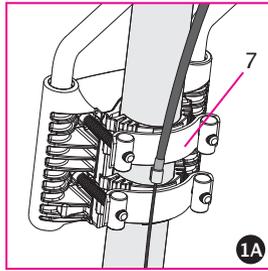
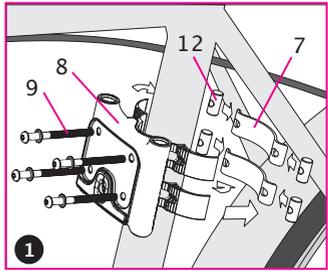
# OKBABY®



MADE IN ITALY

OKBABY S.r.l. • Via del Lavoro 26 • 24060 Telgate (BG) Italy  
Tel. +39 035 830004 • Fax +39 035 832961  
okbaby@okbaby.it





Leggere le istruzioni e conservarle per una futura consultazione.  
Osservare e rispettare le avvertenze di sicurezza!  
Familiarizzare con il montaggio e l'utilizzo, prima di utilizzare il seggiolino 10+.

### Descrizione del prodotto

10+ è un seggiolino posteriore da bicicletta che si monta sul tubo piantone di telai con sezione rotonda di diametro compreso tra 28 e 40 mm. 10+ è adatto al trasporto di bambini di età minima di circa 9 mesi ed un peso minimo di circa 9 Kg, fino ad un massimo di 22 Kg ed un'altezza massima di 110 cm.

Il bambino deve essere in grado di restare seduto autonomamente almeno per tutta la durata del giro in bicicletta.

10+ può essere montato anche su biciclette elettriche a pedalata assistita; è vietato il montaggio su qualsiasi altro veicolo a due ruote come scooter, ciclomotori, motocicli ecc.

### Panoramica del prodotto

- 1 Seduta
- 2 Imbottitura
- 3 Cinture di sicurezza
- 4 Poggiatesta con rispettiva cintura e perno di regolazione
- 5 Braccio di supporto con piastra di guida
- 6 Catadiottro
- 7 Cavallotti metallici
- 8 Blocco di fissaggio
- 9 Sacchetto minuteria contenente 4 viti M6x70  
4 rondelle ed una chiave a brugola.
- 10 Perno di bloccaggio
- 11 Chiavi per serratura blocco
- 12 Supporti per i cavallotti

### Informazioni importanti sulla sicurezza

- 1) Il seggiolino deve essere montato dietro il conducente della bicicletta, sul tubo piantone del telaio come mostrato nelle istruzioni di questo manuale. Evitare di serrare le viti in maniera eccessiva e controllarne il serraggio periodicamente.
- 2) Verificare che la bici sia idonea per l'aggancio di carichi supplementari. Verificare le informazioni fornite insieme alla bicicletta o chiedere informazioni e consiglio al produttore della stessa.
- 3) Sistemare il seggiolino ed i suoi componenti in modo da

- conferire al bambino il massimo confort e sicurezza. Quando il bambino è nel seggiolino, lo schienale deve essere leggermente inclinato indietro, in modo da impedire che il bambino possa scivolare in avanti.
- 4) Verificare che ciascuna parte della bicicletta funzioni correttamente con il seggiolino montato.
  - 5) Verificare l'esistenza di eventuali leggi presenti nel vostro Stato che regolamentano l'utilizzo di seggiolini da bicicletta per il trasporto di bambini.
  - 6) Il seggiolino non può essere fissato al reggisella se non consentito dal produttore della bicicletta.
  - 7) Assicurarsi di non trasportare un bambino troppo piccolo per sedersi in sicurezza sul seggiolino. Verificare inizialmente e poi periodicamente che il peso e le dimensioni del bambino non superino il massimo consentito dal seggiolino. Trasportare solo bambini in grado di stare seduti da soli per un lungo periodo di tempo, almeno quanto il viaggio in bicicletta previsto.
  - 8) Verificare che il bambino o parte dei suoi vestiti non entrino in contatto con parti in movimento del seggiolino o della bicicletta. Evitare che le mani e i piedi del bambino entrino in contatto con la ruota, nella sella molleggiata o rimangano impigliati nei freni.
  - 9) Assicurarsi che non vi siano spigoli vivi che possano venire a contatto con il bambino.
  - 10) Assicurarsi che le cinture di sicurezza non siano allentate e non entrino in contatto con le parti in movimento della bicicletta, in particolare con le ruote, anche quando il bambino non è trasportato sul seggiolino.
  - 11) Usare sempre le cinture di sicurezza. Assicurati che il tuo bambino sia correttamente allacciato con le cinture di sicurezza.
  - 12) Il bambino nel seggiolino deve essere vestito e protetto dal freddo più della persona che guida la bicicletta. Proteggi il bambino dalla pioggia.
  - 13) Si consiglia di far indossare al bambino un casco protettivo omologato conforme alla norma EN1078:2012+A1:2012.
  - 14) Verificare che il seggiolino non sia troppo caldo (es. surriscaldato dal sole) prima di sistemarvi il bambino.
  - 15) Rimuovere il seggiolino quando la bicicletta viene trasportata in auto. Il vento forte potrebbe danneggiare la sella o staccarla dalla bicicletta, causando incidenti.
  - 16) Verificate prima di ogni utilizzo che il seggiolino sia correttamente innestato nel blocco di fissaggio: tirando verso l'alto il braccio di supporto, il seggiolino non si deve staccare dal blocco di fissaggio. Verificare attentamente la stabilità durante l'installazione del bambino sul seggiolino della bicicletta.
  - 17) Il materiale del seggiolino (polipropilene) perde alcune delle

sue proprietà meccaniche con il processo di invecchiamento se esposto per lungo periodo agli influssi dell'ambiente (sole, pioggia, ghiaccio, ecc.). In caso di normale utilizzo e esposizione agli influssi ambientali si consiglia di sostituire il seggiolino dopo tre anni.

- 18) L'intrappolamento non è limitato solo al seggiolino stesso. Devono essere prese in considerazione anche eventuali aree della bicicletta (ad es. molle della sella accessibili), il consumatore deve essere informato di altri possibili intrappolamenti sulla bicicletta.
- 19) Quando si guida per la prima volta con il seggiolino montato, testare la bicicletta in un ambiente sicuro/tranquillo prima di guidare in strada.
- 20) Assicurarsi di coprire eventuali molle della sella esposte.
- 21) Il sedile deve essere installato il più vicino possibile alla sella.

#### **Avvertenze**

- 1) **ATTENZIONE:** Non appoggiare ulteriori bagagli al seggiolino. Eventuali bagagli aggiuntivi devono essere applicati sul lato opposto della bicicletta rispetto al seggiolino. Es.: in caso di seggiolino posteriore, utilizzare un portapacchi anteriore e viceversa.
- 2) **ATTENZIONE:** Non modificare il seggiolino.
- 3) **ATTENZIONE:** La guida della bicicletta potrebbe essere differente con un bambino nel seggiolino; in particolare per quanto riguarda l'equilibrio, la sterzata e la frenata.
- 4) **ATTENZIONE:** Non parcheggiare mai la bicicletta lasciando il bambino incustodito nel seggiolino.
- 5) **ATTENZIONE:** Non utilizzare il seggiolino se una qualsiasi parte risulta mancante o rotta o mostra qualsiasi deterioramento materiale.
- 6) **ATTENZIONE:** Verificare sempre la temperatura superficiale del prodotto prima di ogni utilizzo.
- 7) **ATTENZIONE:** Assicurati sempre che la testa del tuo bambino sia sostenuta in posizione reclinata.
- 8) **ATTENZIONE:** Questo seggiolino per bambini non è adatto all'uso durante attività sportive.

#### **Montaggio ed assemblaggio del seggiolino**

##### **Illustrazione 1:**

Posizionare il blocco di fissaggio (8) sul tubo piantone della bicicletta. Applicare i supporti (12) ai cavallotti metallici (7) ed avvitarlo con il blocco (8) tramite le 4 viti e rondelle (9). Non serrare completamente, in modo che la posizione possa essere regolata successivamente.

Se nella zona dove vengono posizionati i cavallotti metallici (7)

scorre un cavo, i cavallotti (7) possono essere posizionati tra il cavo e il tubo piantone (Fig.1A).

#### **Illustrazione 2:**

Svincolare il braccio di supporto (5) dell'anello di fermo. Estrarre il braccio di supporto dalla culla del seggiolino.

**Illustrazione 3:** Inserire il braccio di supporto (5) nella sede guida della culla come mostrato nella figura e spingere la piastra di guida (5) fino a quando batte contro la sede guida e non può più essere spinta oltre (vedi anche illustrazione 4).

#### **Illustrazione 4:**

Inserire completamente il perno di bloccaggio (10) nel foro B.

#### **Illustrazione 5:**

Ruotare in senso orario di 90° il perno di bloccaggio e innestare il dentino di sicurezza del perno di bloccaggio nello spazio libero (vedere particolare ingrandito).

**PERICOLO:** Il perno di bloccaggio è una parte rilevante per la sicurezza e deve essere innestato in ogni caso. La corretta posizione deve essere controllata prima di ogni marcia!

#### **Illustrazione 6:**

Inserire le due estremità del braccio di supporto (5) nei due fori del blocco di fissaggio (8). Quando il seggiolino è correttamente posizionato, stringere le viti (9) in modo graduale ed uniforme fino a quando il blocco di fissaggio non ruota più attorno al telaio. La coppia di serraggio ottimale è 8Nm.

#### **Illustrazione 7:**

Regolare la posizione orizzontale e verticale del seggiolino secondo i parametri mostrati nella figura. Il baricentro (vedere fig., cerchio rosso) non deve trovarsi a più di 10 cm dietro l'asse della ruota. Se necessario, correggere la posizione orizzontale del seggiolino come descritto nell'illustrazione 8.

#### **Illustrazione 8:**

##### **Correzione della posizione orizzontale.**

Fase 1: Premere le due metà dell'impugnatura del perno di bloccaggio una contro l'altra in modo che il dentino di sicurezza si disincastri.

Fase 2: Ruotare il perno di bloccaggio di 90° verso il basso.

Fase 3: Spostare il seggiolino in senso orizzontale fino ad ottenere la posizione desiderata.

Fase 4: Fissare il braccio di supporto come mostrato nell'illustrazione 5.

#### **Illustrazione 9:**

**Fissaggio dei poggiatesta:** Posizionare il poggiatesta con il contrassegno "SX" nella posizione più alta della gamba sinistra del

seggiolino. Introdurre il perno di regolazione con il contrassegno "SX" dal lato esterno del seggiolino verso l'interno. Ripetere le operazioni descritte per il poggiatesta destro ed il relativo perno di regolazione, contrassegnati con "DX".

#### **Uso del seggiolino**

##### **Illustrazione 10:**

**Inclinare il seggiolino.** Per impostare l'inclinazione del seggiolino tirare verso l'alto la manopola di sbloccaggio (E). Mantenendo la manopola sollevata, portare con l'altra mano l'inclinazione del seggiolino alla posizione desiderata. Rilasciare quindi la manopola di sbloccaggio.

##### **Illustrazioni 11-12:**

**Regolazione altezza poggiatesta.** Ruotare verso l'alto il perno di regolazione e spostare il poggiatesta nella posizione desiderata. Una volta trovata la posizione desiderata, bloccare il poggiatesta ruotando il perno di regolazione verso il basso.

##### **Illustrazione 13:**

**Allacciare la cintura del bambino:** Regolare l'altezza e la lunghezza delle cinture a seconda della statura del bambino. Impostare l'altezza della cintura: estrarre le cinture per la regolazione dell'altezza, inserendo di volta in volta la fibbia dietro lo schienale attraverso l'apertura. Scegliere le aperture superiori o inferiori per fissare le cinture in base all'altezza del bambino. Impostare la lunghezza della cintura: modificare la lunghezza delle cinture facendo scorrere le fibbie. Le cinture devono essere fissate in modo saldo senza che il bambino sia troppo stretto. Allacciare le cinture: Collegare la chiusura della cintura. Controllare che la chiusura della cintura scatti correttamente in posizione, tirando la cintura dopo lo scatto.

##### **Illustrazione 14:**

Per sbloccare la chiusura premere contemporaneamente i due pulsanti (anteriore e posteriore) presenti nella chiusura. La chiusura si sblocca.

##### **Illustrazione 15:**

Allacciare il cinturino dei poggiatesta: Posizionare le cinture intorno ai piedi del bambino e agganciarle nei ganci dietro alle staffe. Per slacciare i cinturini, sganciarli ed estrarli dai ponticelli tenendoli inclinati.

##### **Illustrazione 16:**

**Togliere il seggiolino:** Premere il pulsante di sgancio del blocco di fissaggio (8) ed estrarre il seggiolino. Per agganciare nuovamente il seggiolino, inserire il braccio di supporto (5) nei due fori del blocco di fissaggio (8) fino a far scattare il pulsante di sgancio (fig.6).

**NOTA:** il blocco di fissaggio (8) è dotato di un sistema antifurto azionabile tramite una delle chiavi (11) in dotazione (Fig.18): Inserire

la chiave (11) nel blocco di fissaggio (8) e girarla in senso antiorario per bloccare il pulsante di sgancio ed impedire l'estrazione del seggiolino. Girare la chiave (11) in senso orario per ripristinare il funzionamento del pulsante di sgancio.

### Manutenzione

- 1) Pulire il seggiolino, l'imbottitura e le cinture con acqua tiepida e con un detergente neutro. Non utilizzate solventi o detersivi corrosivi ed abrasivi. Lasciare asciugare l'imbottitura all'aria. Non stirare.
- 2) La riparazione del seggiolino e la sostituzione di componenti danneggiati deve essere eseguita esclusivamente da personale autorizzato.

### Dati tecnici

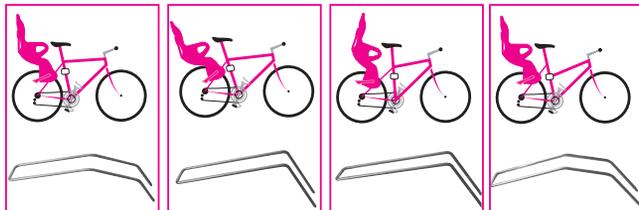
Prodotto	Seggiolino da bicicletta per bambini OKBABY mod. 10+
Dimensioni	41x58x70 CM (LxPxH)
Peso	3,7Kg

### Accessori optional

#### ● Blocco di fissaggio n. 37490000

Il braccio di supporto non è corredato al blocco di fissaggio.  
Diametro tubo piantone da 28 a 40 mm

#### ● Braccio di supporto:



n. 37430000  
telai bici  
standard

n. 37430200  
telai bici con  
inclinazione  
posteriore

n. 37430100  
telai bici con  
inclinazione  
anteriore

n. 37430700  
telai bici piccoli  
per bici da  
donna

### Conformità e produttore

Prodotto in conformità con la Normativa Europea **EN14344:2022**.

#### Produttore:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.  
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

## Rear mounted child bike seat OKBABY 10 +

Read the instructions and keep them for future reference.  
Follow and comply with the safety precautions!  
Make sure you know how to mount and use the 10+ child seat  
before using it.

### Product description

10+ is a rear seat that is mounted on the bicycle frame seat tube with a round section diameter of between 28 and 40 mm. 10+ is designed to carry children who are at least about 9 months old, weighing minimum 9 kg, and up to a maximum of 22 kg and maximum height of 110 cm. The child must be able to sit independently, at least for the duration of the ride. 10+ can also be mounted on pedelecs. It must not be mounted on any other two-wheeled vehicles such as scooters, mopeds, motor-cycles, etc.

### Product overview

- 1 Seat
- 2 Padding
- 3 Safety belts
- 4 Footrest with relative strap and adjusting pin
- 5 Support arm with guide plate
- 6 Reflector
- 7 Metal U-bolts
- 8 Fastening block
- 9 Bag of accessories containing 4 M6x70 screws, 4 washers and an Allen key
- 10 Locking pin
- 11 Block tightening wrenches
- 12 U-bolt supports

### Important safety information

- 1) The seat must be mounted behind the rider, on the frame's seat tube, as shown in the instructions in this manual. Do not tighten the screws excessively and check the tightness periodically.
- 2) Check that the bicycle is suitable for adding supplementary loads. Check the information supplied with the bicycle or ask for information and advice from the bicycle manufacturer.
- 3) Adjust the seat and its components in order to give the child the most comfort and safety. When the child is in the seat, the

- backrest should be slightly tilted backwards, so as to prevent the child from sliding forward.
- 4) Check to ensure that each part of your bicycle is working properly with the seat mounted.
  - 5) Check the existence of any laws present in your country that govern the use of child bike seats.
  - 6) The seat cannot be attached to the seat post unless allowed by the manufacturer of the cycle.
  - 7) Ensure not to carry a child that is too young to seat safely to the seat. Check initially and then periodically that the weight and size of the child does not exceed the maximum allowed by the seat. Carry only children that are able to seat unaided for a longer period of time, at least as long as the intended cycle journey.
  - 8) Check that the child or part of his clothes do not come into contact with moving parts of the seat or bicycle. Avoid the child's hands and feet coming into contact with the wheel, in the sprung saddle or being caught in the brakes.
  - 9) Ensure that there are no sharp edges that could come into contact with the child.
  - 10) Ensure that the safety belts are not loose and do not come into contact with the moving parts of the bicycle, especially with the wheels, even when the child is not being carried in the seat.
  - 11) Always use the safety belts. Make sure your child is properly secured with the seat belts.
  - 12) The child in the seat must be clothed and protected from the cold more than the person riding the bicycle. Protect the child from rain.
  - 13) It is advised to make the child wear an approved protective helmet complying with EN1078:2012+A1:2012.
  - 14) Check that the seat is not too hot (e.g., overheated by the sun) prior to placing the child in it.
  - 15) Remove the seat when the bicycle is transported by car. Strong wind could damage the seat or detach it from the bicycle, causing accidents.
  - 16) Before each use, check the seat is fitted onto the fastening block correctly: on pulling the support arm upwards, the fastening block must hold the seat down firmly. Check carefully the stability when installing the child to the seat on the bicycle.
  - 17) The seat material (polypropylene) loses some of its mechanical properties with ageing if exposed for longer periods to environmental conditions (sun, rain, ice, etc.). In the case of normal use and exposure to environmental conditions, the seat should be replaced after 3 years.
  - 18) Entrapment is not only limited to the child seat itself. Possible

areas at the bicycle shall be considered as well (e.g. accessible saddle spring), consumer shall be informed regarding other possible entrapments at the bicycle.

- 19) When riding for the first time with the seat fitted test the cycle in a safe/ quiet environment before riding on the highway
- 20) Ensure to cover any exposed rear saddle springs.
- 21) The seat shall be installed as close to the saddle as possible.

#### **Warnings**

- 1) **WARNING:** Do not attach additional luggage to the child seat. Any additional luggage must be placed on the opposite side of the bicycle with respect to the seat. For example: if the seat is in the rear of the bicycle, use a front bag carrier and vice versa.
- 2) **WARNING:** Do not modify the seat.
- 3) **WARNING:** The cycle could behave differently with a child in the seat. Particular with regard to balance, steering and breaking.
- 4) **WARNING:** Never leave the cycle parked with a child in the seat unattended.
- 5) **WARNING:** For any form of crack or if the surface starts to deconstruct, this indicates that the life of the seat has been reached and it should be replaced. A professional shall be contacted in case of doubt.
- 6) **WARNING:** Always check the surface temperature of the product before any use.
- 7) **WARNING:** Always ensure that the head of your child is supported in reclined position.
- 8) **WARNING:** This child seat is not suitable for use during sporting activities.

#### **Mounting and assembling the child seat**

##### **Illustration 1:**

Position the fastening block (8) on the seat tube of the bicycle. Attach the supports (12) to the metal U-bolts (7) and screw up with the block (8) using the four screws and washers (9). Do not fully tighten the screws so the position can be adjusted later. If there is a cable in the area where the metal U-bolts (7) are positioned, the U-bolts (7) can be positioned between the cable and the seat tube (Fig. 1A).

##### **Illustration 2:**

Free the support arm (5) of the fastener ring. Remove the support arm from the child seat cradle.

##### **Illustration 3:**

Insert the support arm (5) into the guide seat on the cradle as

illustrated in the diagram and push the guide plate (5) until it reaches the guide seat and can go no further (see also illustration 4).

**Illustration 4:**

Insert the locking pin (10) into the hole B.

**Illustration 5:**

Rotate the locking pin 90° clockwise and click the locking pin safety clip into the free space (see zoomed view).

**DANGER:** The locking pin is an important safety precaution and must always be in place. Always check that it is positioned correctly before every trip!

**Illustration 6:**

Insert the two ends of the support arm (5) into the fastening block holes (8). When the seat is correctly in place, tighten the screws (9) slowly and evenly until the fastening block stops rotating around the frame. The optimum torque wrench setting is 8 Nm.

**Illustration 7:**

Adjust the vertical and horizontal position of the child seat according to parameters seen in the figure. The barycentre (see fig. red circle) must not be more than 10 cm behind the wheel axis. If necessary, correct the horizontal position of the child seat as described in illustration 8.

**Illustration 8:**

**Correcting horizontal position.**

Phase 1: Press the two halves of the locking pin handle together so that the safety clip opens.

Phase 2: Turn the locking pin 90° downwards.

Phase 3: Move the child seat horizontally until you find the right position.

Phase 4: Fix the support as shown in illustration 5.

**Illustration 9:**

**Fastening the footrests:** Place the footrest marked "SX" in the highest position of the seat's left leg. Insert the adjusting pin marked "SX" from the outside of the child seat inwards. Repeat the operations for the right footrest and relative adjusting pin, marked "DX".

**Using the seat:**

**Illustration 10:**

**Inclining the child seat:** To set the inclination of the child seat, pull the release knob (E) upwards. Hold the release knob upwards, and with your other hand incline the seat to the desired position. Then let go of the release knob.

**Illustrations 11-12:**

**Moving the footrests.** Rotate the adjusting pin upwards and move the footrest to the desired position. Once in the desired position, block the footrest by rotating the adjusting pin downwards.

**Illustration 13:**

**Fasten the child's safety belt:** Adjust the height and length of the belts according to the size of the child. Setting belt height: the belt can be extracted to adjust its height by inserting the buckle behind the backrest through the opening each time. Choose the upper or lower openings to fix the belts based on the child's height. Setting belt length: modify belt length by sliding the buckles. The belts must be fastened firmly without them being too tight for the child.

**Fastening the belts:** Fasten the belt clasp. Check that the belt clasp clicks shut properly, and then pull the belt.

**Illustration 14:**

To unfasten the belt, simultaneously press the two buttons (front and rear) found on the clasp. The clasp will open.

**Illustration 15:**

**Fastening the footrest strap:** Place the child's feet inside the straps and fasten them onto the hooks behind the brackets. To undo the straps, unhook them and remove them from the brackets whilst they are inclined.

**Illustration 16:**

**Removing the child seat:** Press the release button on the fastening block (8) and remove the seat. To reinstall the seat, insert the support arm (5) in the two holes on the fastening block (8) until the release button clicks (Fig. 6).

**NOTE:** the fastening block (8) is fitted with an anti-theft system actuated using one of the keys (11) supplied (Fig. 18). Insert the key (11) in the fastening block (8) and rotate in an anti-clockwise direction to lock the release button to prevent the seat from being removed. Rotate the key (11) in a clockwise direction to restore operation of the release button.

**Maintenance**

- 1) Clean the seat, the padding and the belts with warm water and a mild detergent. Do not use solvents or abrasive or corrosive detergents. Leave the padding to dry in the open air. Do not iron.
- 2) Seat repairs and replacement of damaged components must only be carried out by authorized personnel.

### Technical specifications

Product	Child bike seat OKBABY mod. 10+
Dimensions	41x58x70 cm (LxDxH)
Weight	3.7 kg

### Optional accessories

#### ● Fastening block no. 37490000

The support arm is not connected to the fastening block.  
Seat tube diameter from 28 to 40 mm.

#### ● Support arm:



n. 37430000  
standard  
bicycle frame



n. 37430200  
bicycle frames  
inclined  
to the rear



n. 37430100  
bicycle frames  
inclined  
to the front



n. 37430700  
small bicycle  
frames for  
women's  
bicycles

### Compliance and manufacturer information

Manufactured in compliance with European Standard **EN14344:2022**.

#### Manufacturer:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.  
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

### Siège de vélo postérieur pour enfant OKBABY 10+

Lire ces instructions et les conserver pour toute consultation future.  
Veiller à respecter les consignes de sécurité!

Avant d'utiliser le siège 10 +, ayez soin de vous familiariser avec le montage et le mode d'emploi.

#### Description du produit

10 + est un siège de vélo postérieur pour enfant qui se monte sur le tube de selle de cadres ayant une section ronde d'un diamètre compris entre 28 et 40 mm. 10+ est adapté au transport d'enfants âgés à partir de 9 mois environ et/ou ayant un poids corporel minimum de 9 kg jusqu'à un maximum de 22 kg et hauteur maximale de 110 cm. L'enfant doit être capable de rester assis tout seul pendant toute la durée du trajet. 10+ peut également être monté sur des vélos à assistance électrique ; il est interdit de le monter sur d'autres véhicules à deux roues comme scooters, cyclomoteurs, motocycles, etc.

#### Vue d'ensemble du produit

- 1 Assise
- 2 Rembourrage
- 3 Ceintures de sécurité
- 4 Appui-pieds avec bride et pivot de réglage
- 5 Bras de soutien avec plaque de guidage
- 6 Catadioptre
- 7 Étriers métalliques
- 8 Bloc de fixation
- 9 Sachet accessoires contenant 4 vis M6x70, 4 rondelles et une clé Allen.
- 10 Pivot de blocage
- 11 Clés de serrage bloc
- 12 Supports pour étriers
- 12 Supports pour étriers

#### Informations importantes sur la sécurité

- 1) Le siège doit être monté derrière le conducteur du vélo, sur le tube de selle du cadre, comme le montrent les instructions de ce manuel. Ne pas serrer excessivement les vis et en vérifier régulièrement le serrage.
- 2) Vérifier que le vélo utilisé est adapté pour pouvoir y attacher des charges supplémentaires. Vérifier les informations fournies en même temps que le vélo ou demander des informations et des conseils au fabricant de ce dernier.
- 3) Installer le siège et ses pièces de façon à donner à l'enfant un

- confort et une sécurité maximum. Lorsque l'enfant est installé sur le siège, le dossier doit être légèrement incliné vers l'arrière afin d'empêcher que l'enfant ne glisse vers l'avant.
- 4) Une fois le siège monté, vérifier que chaque partie du vélo fonctionne correctement.
  - 5) Vérifier la présence de lois éventuellement en vigueur dans votre pays régissant l'utilisation de sièges de vélo pour le transport d'enfants.
  - 6) Le siège ne peut pas être fixé à la tige de selle sauf autorisation du fabricant du vélo.
  - 7) Assurez-vous de ne pas transporter un enfant trop jeune pour s'asseoir en toute sécurité sur le siège. Vérifiez d'abord puis périodiquement que le poids et la taille de l'enfant ne dépassent pas le maximum autorisé par le siège. Ne transportez que des enfants capables de s'asseoir sans aide pendant une période plus longue, au moins aussi longtemps que le trajet à vélo prévu.
  - 8) Vérifier que l'enfant ou ses vêtements n'entrent pas en contact avec les pièces en mouvement du siège ou du vélo. S'assurer que les mains et les pieds de l'enfant n'entrent pas en contact avec la roue ou ne se coincent pas dans les freins.
  - 9) Vérifier l'absence de pièces tranchantes (coupantes, salve si e una parola de la legge ) pouvant entrer en contact avec l'enfant.
  - 10) Vérifier que les ceintures de sécurité ne sont pas lâches et qu'elles n'entrent pas en contact avec les parties en mouvement du vélo, en particulier avec les roues, même lorsque le siège est vide.
  - 11) Ne jamais oublier d'attacher les ceintures de sécurité. S'assurer que l'enfant est correctement attaché au siège avec les ceintures de sécurité.
  - 12) L'enfant installé sur le siège doit être habillé et protégé du froid encore plus que le conducteur du vélo. Protéger l'enfant de la pluie.
  - 13) Il est préférable de faire porter à l'enfant placé sur le siège de vélo un casque de protection homologué conforme à EN1078:2012+A1:2012.
  - 14) Vérifier que le siège n'est pas trop chaud (par exemple surchauffé par le soleil) avant d'y installer l'enfant.
  - 15) Retirer le siège lorsque le vélo est transporté en voiture. Les turbulences pourraient abîmer le siège ou détacher le siège du vélo, provoquant des accidents.
  - 16) Avant chaque utilisation, vérifiez que le siège est correctement fixé sur le bloc de fixation: en tirant le bras de support vers le haut, le bloc de fixation doit maintenir fermement le siège. Vérifiez soigneusement la stabilité lors de l'installation de l'enfant sur le siège du vélo.
  - 17) Le matériel du siège (polypropylène) perd certaines de ses pro-

- priété mécanique avec le processus de vieillissement, s'il est exposé pendant longtemps aux influences de l'environnement (soleil, pluie, gel, etc.). Dans le cas d'utilisation et d'exposition aux influences de l'environnement normales, nous vous conseillons de remplacer le siège après trois ans.
- 18) Le pliage ne se limite pas seulement au siège enfant lui-même. Les zones possibles sur le vélo doivent également être prises en compte (par exemple, ressort de selle accessible), le consommateur doit être informé des autres pliages possibles sur le vélo.
  - 19) Lorsque vous roulez pour la première fois avec le siège installé, testez le vélo dans un environnement sûr/silencieux avant de rouler sur une route.
  - 20) Assurez-vous de couvrir tous les ressorts de selle anciennes exposés.
  - 21) Le siège doit être installé le plus près possible de la selle.

### ⚠ Avertissements

- 1) **ATTENTION:** Ne pas installer d'autres bagages sur le siège. Tout autre bagage supplémentaire doit être appliqué sur le côté opposé du vélo par rapport au siège. Ex. : en cas de siège postérieur, utiliser un porte-bagages avant et vice-versa.
- 2) **ATTENTION:** Ne pas apporter de modifications au siège.
- 3) **ATTENTION:** La conduite du vélo peut s'avérer différente lorsqu'un enfant est installé sur le siège, en particulier pour ce qui est de l'équilibre, du braquage et du freinage.
- 4) **ATTENTION:** Ne jamais garer son vélo en laissant l'enfant sans surveillance sur le siège.
- 5) **ATTENTION:** Pour toute forme de fissure ou si la surface commence à se fissurer, cela indique que la durée de vie du siège a été atteinte et il doit être remplacé. Un professionnel sera contacté en cas de doute.
- 6) **ATTENTION:** Vérifiez toujours la température de surface du siège avant toute utilisation.
- 7) **ATTENTION:** Assurez-vous toujours que la tête de votre enfant est soutenue en position inclinée.
- 8) **ATTENTION:** Ce siège enfant n'est pas adapté à une utilisation lors d'activités sportives.

### Montage et assemblage du siège

#### Illustration 1 :

Positionner le bloc de fixation (8) sur le tube de fixation du vélo. Appliquer les supports (12) sur les étriers métalliques (7) et visser avec le bloc (8) à l'aide des 4 vis et des rondelles (9). Ne pas serrer à fond de telle sorte que la position puisse être ensuite réglée. Dans le cas où un câble passerait à hauteur de la zone où sont

placés les étriers métalliques (7), ces étriers (7) peuvent être placés entre le câble et le tube du cadre (Fig. 1A).

**Illustration 2 :**

Libérer le bras de soutien (5) de l'anneau d'arrêt. Extraire le bras de soutien du berceau du siège.

**Illustration 3 :**

Insérer le bras de soutien (5) dans le logement de guidage du berceau, comme montré sur la figure, et pousser la plaque de guidage (5) jusqu'à ce qu'elle batte contre le logement de guidage et ne puisse pas être poussée plus loin (voir aussi Illustration 4).

**Illustration 4 :**

Introduire complètement le pivot de blocage (10) dans le trou B.

**Illustration 5 :**

Faire tourner le pivot de blocage de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre, et engrener l'ergot de sécurité du pivot de blocage dans l'espace libre (voir illustration agrandie ci-contre).

**DANGER :** Le pivot de blocage est une partie importante pour la sécurité et il faut l'enclencher dans tous les cas. Avant de partir, il faut chaque fois contrôler que la position est correcte

**Illustration 6 :**

Introduire les deux extrémités du bras de soutien (5) dans les deux trous du bloc de fixation (8). Quand le siège est positionné correctement, serrer les vis (9) de manière graduelle et uniforme jusqu'à ce que le bloc de fixation ne tourne plus autour du cadre. Le couple de serrage optimal est de 8 Nm.

**Illustration 7 :**

Régler la position horizontale et verticale du siège, conformément aux paramètres indiqués sur la figure. Le centre de gravité (voir fig., le cercle rouge) ne doit pas se trouver à plus de 10 cm derrière l'axe de la roue. Si nécessaire, corriger l'orientation horizontale du siège comme décrit dans l'illustration 8.

**Illustration 8 :**

**Correction de la position horizontale.**

Phase 1 : Presser les deux moitiés de la poignée du pivot de blocage l'une contre l'autre de sorte que l'ergot de sécurité se dégage.

Phase 2 : Faire tourner le pivot de blocage de 90° vers le bas.

Phase 3 : Déplacer le siège en sens horizontal jusqu'à ce qu'on obtienne la position désirée.

Phase 4 : Fixer le bras de soutien comme montré dans l'illustration 5.

**Illustration 9 :**

**Fixation des appui-pieds :** Placer l'appui-pieds marqué du signe « SX » dans la position la plus haute de la jambe gauche du siège.

Introduire le pivot de réglage marqué du signe « SX » du côté extérieur du siège vers l'intérieur. Répéter les opérations décrites pour l'appui-pieds droit et le pivot de réglage correspondant,

marqués du signe "DX".

**Emploi du siège**

**Illustration 10 :**

**Incliner le siège.** Pour régler l'inclinaison du siège, tirer le bouton de déblocage (E) vers le haut. Tout en maintenant le bouton de déblocage dans la position soulevée, avec l'autre main mettre l'inclinaison du siège dans la position désirée. Puis relâcher le bouton de déblocage.

**Illustrations 11-12 :**

**Déplacer les appui-pieds.** Tourner le pivot de réglage vers le haut et déplacer les appui-pieds dans la position souhaitée. Après avoir trouvé la position souhaitée, bloquer les appui-pieds en tournant le pivot de réglage vers le bas.

**Illustration 13 :**

**Boucler la ceinture pour l'enfant.** Régler la hauteur et la longueur des ceintures en fonction de la grandeur de l'enfant. Régler la hauteur de la ceinture : extraire les ceintures pour régler leur hauteur, en insérant petit à petit la boucle derrière le dossier, à travers l'ouverture. Choisir les ouvertures supérieures ou inférieures pour fixer les ceintures en fonction de la taille de l'enfant. Régler la longueur de la ceinture : modifier la longueur des ceintures en faisant glisser les boucles. Les ceintures doivent être fixées solidement, mais sans que l'enfant soit trop serré.

Boucler les ceintures : Attacher la fermeture de la ceinture. Contrôler que la fermeture de la ceinture s'est déclenchée correctement dans sa position, en tirant la ceinture après le dé clic.

**Illustration 14 :**

Pour déboucler les ceintures, presser simultanément les deux poussoirs (avant et arrière) qui se trouvent dans la fermeture. La fermeture se débloque.

**Illustration 15 :**

Boucler la bride des appui-pieds : Positionner les brides autour des pieds de l'enfant et les accrocher dans les crochets derrière les étriers. Pour délayer les brides, les décrocher et les extraire des barrettes de fixation en les tenant inclinées.

**Illustration 16 :**

**Enlever le siège :** Appuyer sur le bouton de décrochage du bloc de fixation (8) et extraire le siège. Pour fixer à nouveau le siège, introduire le bras de soutien (5) dans les deux trous du bloc de fixation (8) jusqu'à ce que le bouton de décrochage s'enclenche (Fig. 6).

NOTE: le bloc de fixation (8) est doté d'un système antivol qui est actionné par une des clés (11) fournies à cet effet (Fig. 18) : introduire la clé (11) dans le bloc de fixation (8) et la tourner

dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour bloquer le bouton de décrochage et empêcher l'extraction du siège. Tourner la clé (11) dans le sens des aiguilles d'une montre pour rétablir le fonctionnement du bouton de décrochage.

### Entretien

- 1) Nettoyer le siège, le rembourrage et les ceintures avec de l'eau tiède et un produit nettoyant neutre. Ne pas utiliser de solvants ni de détergents corrosifs et abrasifs. Laisser sécher le rembourrage à l'air. Ne pas repasser.
- 2) Seul un personnel autorisé pourra se charger de la réparation du siège vélo et du remplacement des pièces endommagées.

### Données techniques

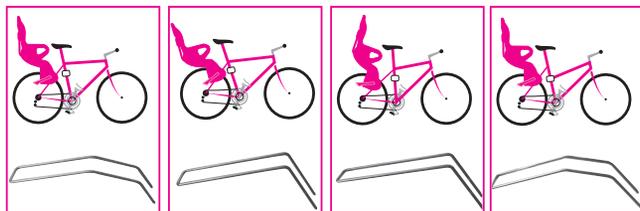
Produit	Siège de vélo pour enfant OKBABY mod. 10+
Dimensions	41x58x70 CM (LxPxH)
Poids	3,7 kg

### Accessoires en option

#### • Bloc de fixation n° 37490000

Le bras de soutien n'est pas fourni avec le bloc de fixation.  
Diamètre du tube de 28 à 40 mm

#### • Bras de soutien :



n. 37430000  
cadres de vélo  
standard

n. 37430200  
cadres de vélo  
avec inclinaison  
postérieure

n. 37430100  
cadres de vélo  
avec inclinaison  
antérieure

n. 37430700  
cadres de vélo  
petits pour les  
vélos de femme

### Conformité et producteur

Produit conformément à la Réglementation Européenne **EN14344:2022**.

#### Producteur :

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.  
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

## Hinterer Kindersitz für das Fahrrad OKBABY 10 +

Lesen Sie die Anweisungen und bewahren Sie sie für zukünftige Konsultation auf.

Beachten und berücksichtigen Sie die Sicherheitshinweise! Machen Sie sich mit der Montage und Verwendung vertraut, bevor Sie den Kindersitz 10 + verwenden.

### Produktbeschreibung

10+ ist ein hinten anzubringender Kindersitz für das Fahrrad, der am Sitzrohr von Rahmen mit rundem Querschnitt und einem Durchmesser zwischen 28 und 40 mm montiert wird. 10+ eignet sich für den Transport von Kindern ab einem Alter von ca. 9 Monaten und mit einem Körpergewicht zwischen ca. 9 und 22 kg und maximaler Höhe von 110 cm. Das Kind muss dazu in der Lage sein, zumindest während der gesamten Dauer des Fahrradausflugs selbständig sitzen zu bleiben. 10+ kann auch auf Elektrofahräder mit Tretunterstützung montiert werden. Die Montage auf jedem anderen Zweirad wie Roller, Mopeds, Motorräder usw. ist verboten.

### Produktübersicht

- 1 Sitzfläche
- 2 Polsterung
- 3 Sicherheitsgurt
- 4 Fußstützen mit dazugehörigem Riemen und Einstellstift
- 5 Haltearm mit Führungsplatte
- 6 Katzenauge
- 7 Metallbügel
- 8 Halteblock
- 9 Schraubenset mit 4 Schrauben M6x70, 4 Unterlegscheiben und einem Inbusschlüssel
- 10 Blockierstift
- 11 Schlüssel für die Sicherung des Halteblocks
- 12 Halterungen für die Metallbügel

### Wichtige Informationen zur Sicherheit

- 1) Der Kindersitz muss hinter dem Fahrer des Fahrrads am Sitzrohr des Rahmens montiert werden, wie in den Anweisungen dieses Handbuchs dargestellt. Vermeiden, die Schrauben zu stark festzuziehen und deren Befestigung regelmäßig kontrollieren.
- 2) Kontrollieren Sie, ob das Fahrrad für die Anbringung weiterer Lasten geeignet ist. Wir empfehlen außerdem, die mit dem Fahrrad gelieferten Informationen zu prüfen oder den Hersteller direkt um Informationen und Ratschläge zu bitten.
- 3) Den Kindersitz und seine Bauteile so anbringen, dass das Kind

- höchsten Komfort und höchste Sicherheit genießt. Wenn das Kind im Kindersitz sitzt, so muss die Rückenlehne leicht nach hinten geneigt sein, um zu verhindern, dass das Kind nach vorne rutschen kann.
- 4) Stellen Sie sicher, dass jedes Fahrradteil bei montiertem Kindersitz perfekt funktioniert.
  - 5) Prüfen Sie, ob in Ihrem Land eventuell Gesetze gelten, die die Verwendung von Fahrrad-Kindersitzen für den Transport von Kindern reglementieren.
  - 6) Der Sattel kann nicht an der Sattelstütze befestigt werden, es sei denn, der Hersteller des Fahrrads erlaubt dies.
  - 7) Stellen Sie sicher, dass Sie kein Kind im Sitz transportieren, das zu jung ist, um sicher auf dem Sitz zu sitzen. Überprüfen Sie zunächst und dann regelmäßig, ob das Gewicht und die Größe des Kindes das für den Sitz zulässige Maximum nicht überschreiten. Nehmen Sie nur Kinder mit, die über einen längeren Zeitraum, mindestens so lange wie die vorgesehene Radreise, ohne fremde Hilfe sitzen können.
  - 8) Stellen Sie sicher, dass das Kind oder ein Teil seiner Kleidung nicht mit den in Bewegung befindlichen Teilen des Kindersitzes oder des Fahrrads in Berührung kommen. Es muss verhindert werden, dass die Hände und Füße des Kindes mit dem Rad in Kontakt kommen oder sich in den Bremsen einklemmen können.
  - 9) Überprüfen Sie, dass keine scharfen Kanten vorhanden sind, mit denen das Kind in Berührung kommen kann.
  - 10) Überprüfen Sie, dass die Sicherheitsgurte nicht gelockert sind und dass sie nicht mit den in Bewegung befindlichen Teilen des Fahrrads, insbesondere mit den Rädern in Kontakt kommen, auch wenn im Kindersitz kein Kind transportiert wird.
  - 11) Verwenden Sie immer die Sicherheitsgurte. Stellen Sie sicher, dass das Kind korrekt mit den Gurten am Kindersitz angeschnallt ist.
  - 12) Das Kind im Kindersitz muss mehr als der Fahrer des Fahrrads bekleidet und vor Kälte geschützt sein. Das Kind vor Regen schützen.
  - 13) Es empfiehlt sich, dem Kind einen zugelassenen Schutzhelm aufzusetzen der EN1078:2012+A1:2012 entspricht.
  - 14) Stellen Sie sicher, dass der Kindersitz nicht zu heiß ist (zum Beispiel von der Sonne aufgeheizt), bevor Sie das Kind hinein-setzen.
  - 15) Nehmen Sie den Kindersitz ab, wenn das Fahrrad auf dem Auto transportiert wird. Die Luftwirbel könnten den Kindersitz beschädigen oder ihn vom Fahrrad herunterreißen und somit Unfälle verursachen.
  - 16) Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob der Sitz korrekt auf dem Befestigungsblock befestigt ist: Beim Hochziehen des Stützarms muss der Befestigungsblock den Sitz fest unten halten. Überprüfen Sie sorgfältig die Stabilität, wenn Sie das Kind auf dem Fahrradsitz installieren.17) Stellen Sie vor jedem Gebrauch

sicher, dass der Kindersitz korrekt im Halteblock eingerastet ist: ziehen Sie dazu den Haltearm nach oben; der Kindersitz darf sich nicht vom Halteblock ablösen.

- 17) Das Material des Kindersitzes (Polypropylen) verliert durch Alterungsprozesse einige mechanische Eigenschaften, wenn es langfristig Umwelteinflüssen (Sonne, Regen, Eis, usw.) ausgesetzt ist. Bei normaler Verwendung und ständigem Aussetzen an Umwelteinflüsse empfehlen wir, den Kindersitz nach drei Jahren zu ersetzen.
- 18) Die Gefahr von Einklemmen ist nicht nur auf den Kindersitz selbst beschränkt. Mögliche Bereiche am Fahrrad sind ebenfalls zu berücksichtigen (z. B. zugängliche Sattelfeder), Verbraucher sind über andere mögliche Einklemmungen am Fahrrad zu informieren.
- 19) Wenn Sie zum ersten Mal mit montiertem Sitz fahren, testen Sie das Fahrrad in einer sicheren/ruhigen Umgebung, bevor Sie auf der Strasse fahren.
- 20) Achten Sie darauf, alle freiliegenden seltenen Sattelfedern abzudecken.
- 21) Der Sitz soll so nah wie möglich am Sattel montiert werden.

#### **Hinweise**

- 1) **ACHTUNG:** Kein weiteres Gepäck auf den Kindersitz legen. Eventuelle zusätzliche Gepäckstücke müssen auf der dem Kindersitz gegenüberliegenden Seite des Fahrrads angebracht werden. Z.B.: Im Falle eines hinten angebrachten Kindersitzes einen Front-Gepäckträger verwenden und umgekehrt.
- 2) **ACHTUNG:** Den Kindersitz nicht verändern.
- 3) **ACHTUNG:** Das Fahren des Fahrrads könnte mit einem Kind im Kindersitz anders sein, insbesondere mit Hinblick auf Gleichgewicht, Lenkbewegung und Bremsung.
- 4) **ACHTUNG:** Das Fahrrad nie abstellen und dabei das Kind unbewacht im Kindersitz lassen.
- 5) **ACHTUNG:** Jede Art von Riss oder wenn die Oberfläche beginnt, sich zu zersetzen, weist darauf hin, dass die Lebensdauer des Sitzes erreicht ist und er ersetzt werden sollte. Im Zweifelsfall ist ein Fachmann hinzuzuziehen.
- 6) **ACHTUNG:** Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch immer die Oberflächentemperatur des Produkts.
- 7) **ACHTUNG:** Stellen Sie immer sicher, dass der Kopf Ihres Kindes in zurückgelehnter Position gestützt wird.
- 8) **ACHTUNG:** Dieser Kindersitz ist nicht für die Verwendung bei sportlichen Aktivitäten geeignet.

#### **Montage und Zusammenbau des Kindersitzes**

##### **Abbildung 1:**

Setzen Sie den Halteblock (8) auf das Sitzrohr des Fahrrads. Bringen Sie die Halterungen (12) an den Metallbügeln (7) an und schrauben

Sie sie mit den 4 Schrauben und Unterlegscheiben (9) am Halteblock (8) fest. Ziehen Sie die Schrauben nicht vollständig fest, damit die Position anschließend noch reguliert werden kann.

Wenn im Befestigungsbereich der Metallbügel (7) ein Kabel verläuft, können die Bügel (7) zwischen das Kabel und das Sitzrohr gesetzt werden (Abb. 1A).

#### **Abbildung 2:**

Befreien Sie den Haltearm (5) vom Befestigungsring. Ziehen Sie den Haltearm aus der Aufnahme des Kindersitzes heraus.

#### **Abbildung 3:**

Den Haltearm (5) in den Führungssitz der Aufnahme einführen wie in der Abbildung gezeigt und die Führungsplatte (5) eindrücken, bis sie am Führungssitz anschlägt und nicht weiter eingedrückt werden kann (siehe auch Abb. 4).

#### **Abbildung 4:**

Den Blockierungsstift (10) vollständig in die Bohrung B einführen.

#### **Abbildung 5:**

Den Blockierungsstift um 90° im Uhrzeigersinn drehen und den Sicherheitszahn des Blockierungsstifts in der Aussparung einrasten (siehe vergrößerte Einzelheit).

**GEFAHR:** Der Blockierungsstift ist ein sicherheitsrelevantes Teil und muss in jedem Fall eingerastet werden. Der korrekte Sitz muss vor jeder Fahrt kontrolliert werden!

#### **Abbildung 6:**

Führen Sie die zwei Enden des Haltearms (5) in die zwei Bohrungen des Halteblocks (8) ein. Wenn der Kindersitz korrekt positioniert ist, die Schrauben (9) schrittweise und gleichmäßig anziehen, bis der Halteblock nicht mehr um den Rahmen herumdrehen kann. Das optimale Drehmoment beträgt 8Nm.

#### **Abbildung 7:**

Die vertikale und horizontale Position des Sitzes gemäß den in der Abbildung gezeigten Vorgaben einstellen. Der Schwerpunkt (s. Abb., roter Kreis) darf sich nicht mehr als 10 cm hinter der Radachse befinden. Korrigieren Sie ggf. die horizontale Position des Sitzes, wie in Abbildung 8 dargestellt.

#### **Abbildung 8:**

##### **Korrektur der horizontalen Position.**

Schritt 1: Drücken Sie die beiden Griffhälften des Blockierungsstiftes zusammen, damit der Sicherheitszahn ausrastet.

Schritt 2: Drehen Sie den Blockierungsstift um 90° nach unten.

Schritt 3: Den Sitz horizontal verschieben, bis Sie die gewünschte Position gefunden haben.

Schritt 4: Sichern Sie den Haltearm, wie in Abbildung 5 gezeigt.

#### **Abbildung 9:**

**Befestigung der Fußstützen:** Die Fußstütze mit der Bezeichnung „SX“ (links) in die höhere Position des linken Beins des

Kindersitzes einsetzen. Den Einstellstift mit der Bezeichnung „SX“ von der Außenseite des Kindersitzes nach innen einführen. Die beschriebenen Schritte für die rechte Fußstütze und den entsprechenden Einstellstift, die mit „DX“ (rechts) gekennzeichnet sind, wiederholen.

### **Verwendung des Kindersitzes**

#### **Abbildung 10:**

**Den Kindersitz neigen.** Zur Einstellung der Neigung des Kindersitzes den Entriegelungsgriff (E) nach oben ziehen. Den Griff angehoben halten und mit der anderen Hand die Neigung des Kindersitzes in die gewünschte Position bringen. Lassen Sie dann den Entriegelungsgriff los.

#### **Abbildung 11–12:**

**Fußstützen verschieben.** Den Einstellstift nach oben drehen und die Fußstütze in die gewünschte Position verschieben. Wenn man die gewünschte Position gefunden hat, die Fußstütze blockieren, indem man den Einstellstift nach unten dreht.

#### **Abbildung 13:**

**Das Kind anschnallen:** Regulieren Sie Höhe und Länge der Gurte je nach der Größe des Kindes. Gurthöhe einstellen: Die Gurte zur Höheneinstellung herausziehen, indem man jeweils die Schnalle hinter der Rückenlehne durch die Öffnung durchführt. Wählen Sie die oberen oder unteren Öffnungen zur Befestigung der Gurte, je nach Größe des Kindes. Die Gurtlänge einstellen: Verstellen Sie die Länge der Gurte, indem Sie die Gurtschnallen verschieben. Die Gurte sollen straff sitzen, allerdings ohne dass das Kind zu fest angebunden wird. Gurte anschnallen: Verbinden Sie den Gurtverschluss. Achten Sie dabei darauf, dass der Gurtverschluss korrekt einrastet. Prüfen Sie dies, indem Sie nach Einrasten an den Gurten ziehen.

#### **Abbildung 14:**

Um den Verschluss zu öffnen, drücken Sie gleichzeitig die beiden Tasten (vorne und hinten) am Gurtschloss. Der Gurt wird entriegelt.

#### **Abbildung 15:**

Den Riemen der Fußstützen befestigen: Die Riemen um die Füße des Kindes legen und in die Haken hinter den Bügeln einhaken. Um die Riemen zu lösen, sie aushängen und aus den Befestigungsbügeln ziehen, indem man diese in geneigter Position hält.

#### **Abbildung 16:**

**Den Kindersitz entfernen:** Drücken Sie den Entriegelungsknopf des Halteblocks (8) und ziehen Sie den Kindersitz ab. Um den Kindersitz erneut zu befestigen, führen Sie den Haltearm (5) in die zwei Öffnungen des Halteblocks (8) ein, bis der Entriegelungsknopf einrastet (Abb. 6).

**HINWEIS:** Der Halteblock (8) ist mit einem Diebstahlschutz ausgestattet, der mit einem der mitgelieferten Schlüssel (11) betätigt wird (Abb. 18): Stecken Sie den Schlüssel (11) in den Halteblock (8) ein und drehen Sie

ihn gegen den Uhrzeigersinn, um den Entriegelungsknopf zu sperren, damit der Kindersitz nicht herausgezogen werden kann. Drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn, um die Funktion des Entriegelungsknopfes wieder freizugeben.

#### Wartung

- 1 Reinigen Sie den Kindersitz, die Polsterung und die Gurte mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder ätzende und scheuernde Mittel. Lassen Sie die Polsterung an der Luft trocknen. Nicht bügeln.
- 2) Die Reparatur des Kindersitzes und der Austausch der beschädigten Teile darf ausschließlich durch autorisiertes Personal erfolgen.

#### Technische Daten

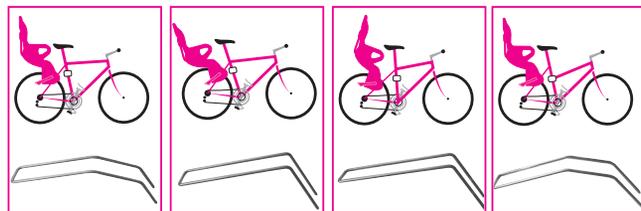
Produkt	Kindersitz für das Fahrrad OKBABY Mod. 10+
Abmessungen	41x58x70 cm (LxTxH)
Gewicht	3,7 kg

#### Optionale Zubehörteile

##### • Halteblock Nr. 37490000

Der Haltearm ist nicht mit dem Halteblock ausgestattet. Durchmesser des Sitzrohrs zwischen 28 mm und 40 mm

##### • Haltearm:



n. 37430000  
Standard-  
Fahrradrahmen

n. 37430200  
Fahrradrahmen  
mit Neigung  
nach hinten

n. 37430100  
Fahrradrahmen  
mit Neigung  
nach vorne

n. 37430700  
Kleine  
Fahrradrahmen für  
Damenfahrräder

#### Konformität und Hersteller

In Übereinstimmung mit der Europäischen Norm EN14344:2022 hergestellt

#### Hersteller:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.  
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

## Fietsstoeltje voor achterop voor kinderen OKBABY 10+

Lees de aanwijzingen en bewaar ze voor toekomstige raadpleging. Neem de veiligheidsaanwijzingen in acht!

Raak eerst vertrouwd met de montage en het gebruik alvorens het stoeltje 10+ te gebruiken.

#### Beschrijving van het product

10+ is een fietsstoeltje voor achterop dat gemonteerd kan worden op de steunbuis van het frame met een ronde sectie met doorsnede tussen 28 en 40 mm. 10+ is geschikt voor het vervoer van kinderen met een minimale leeftijd van ongeveer 9 maanden en een minimaal gewicht van 9 kg, tot een maximum van 22 Kg en maximale lengte van 110 cm. Het kind moet in staat zijn zelfstandig recht te blijven zitten, tenminste gedurende de hele duur van de fietsrit. 10+ kan ook gemonteerd worden op elektrische fietsen met trapondersteuning; het is verboden het op eender welk ander tweewielig voertuig te monteren, zoals scooters, bromfietsen, motorfietsen enz.

#### Overzicht van het product

- 1 Zitvlak
- 2 Voering
- 3 Veiligheidsgordels
- 4 Voetsteun met bijbehorend riempje en regelpen
- 5 Steunarm met geleideplaat
- 6 Reflector
- 7 Metalen beugels
- 8 Bevestigingsblok
- 9 Zakje met ijzerwerk met 4 schroeven M6x70, 4 sluitringen en een inbusleutel.
- 10 Blokkeerpen
- 11 Sleutels voor vastzetten blok
- 12 Steunen voor de beugels

#### Belangrijke veiligheidsinformatie

- 1) Het stoeltje moet achter de fietsbestuurder gemonteerd worden, op de steunbuis van het frame, zoals aangegeven in de instructies van deze handleiding. Draai de schroeven niet te hard aan en controleer ze regelmatig.
- 2) Controleer of de fiets geschikt is voor de bevestiging van bijkomende lasten. Controleer de informatie die bij de fiets is geleverd of vraag informatie en raad aan de fabrikant van de fiets.
- 3) Plaats het stoeltje en zijn onderdelen zodanig dat maximaal comfort en maximale veiligheid verzekerd worden aan het kind. Wanneer het kind in het stoeltje zit, moet de rugleuning lichtjes

- achteruit hellen om te vermijden dat het kind vooruit kan schuiven.
- 4) Controleer of alle delen van de fiets correct werken na de montage van het stoeltje.
  - 5) Controleer of er in uw land eventuele wetten bestaan die het gebruik van fietsstoeltjes voor het vervoer van kinderen reglementeren.
  - 6) Het zitje kan alleen aan de zadelpen worden bevestigd als dit is toegestaan door de fabrikant van de fiets.
  - 7) Zorg ervoor dat u geen kind vervoert dat te jong is om veilig op de stoel te zitten. Controleer eerst en daarna regelmatig of het gewicht en de lengte van het kind het maximaal toegestane gewicht van het zitje niet overschrijden. Vervoer alleen kinderen die voor langere tijd zelfstandig kunnen zitten, in ieder geval zo lang als de geplande fietstocht.
  - 8) Controleer of het kind of deel van zijn kleding niet in aanraking komt met de bewegende delen van het stoeltje of van de fiets. Vermijd dat de handen en voeten van het kind in aanraking kunnen komen met het wiel of beklemd kunnen raken in de remmen.
  - 9) Controleer of er geen snijdende delen zijn die in aanraking kunnen komen met het kind.
  - 10) Controleer of de veiligheidsgordels niet losgekomen zijn en niet in aanraking komen met de bewegende delen van de fiets, in het bijzonder met de wielen, ook wanneer er geen kind in het stoeltje vervoerd wordt.
  - 11) Gebruik altijd de veiligheidsgordels. Verzeker u ervan dat het kind correct met de veiligheidsgordels bevestigd is aan het stoeltje.
  - 12) Het kind moet in het stoeltje beter gekleed en tegen koude beschermd zijn dan de bestuurder van de fiets. Bescherm het kind tegen de regen.
  - 13) Het is raadzaam het kind te voorzien van een gehomologeerde beschermingshelm in overeenstemming met EN1078:2012+A1:2012.
  - 14) Controleer of het stoeltje niet te warm is (bijvoorbeeld oververhit door de zon) alvorens het kind erop te zetten.
  - 15) Haal het stoeltje van de fiets wanneer deze met de auto vervoerd wordt. De luchtstromen zouden het stoeltje kunnen beschadigen of van de fiets kunnen losmaken, wat tot ongevallen zou kunnen leiden.
  - 16) Controleer voor elk gebruik of het zitje correct op het bevestigingsblok is geplaatst: bij het omhoog trekken van de draagarm moet het bevestigingsblok het zitje stevig vasthouden. Controleer zorgvuldig de stabiliteit wanneer u het

kind in het fietsstoeltje plaatst.

- 17) Het materiaal van het fietsstoeltje (polypropyleen) verliest enkele van zijn mechanische eigenschappen als het verouderd of als het langdurig aan de weersomstandigheden is blootgesteld (zon, regen, vorst, enz.). Bij een normaal gebruik en een normale blootstelling aan de weersomstandigheden wordt aangeraden het fietsstoeltje na drie jaar te vervangen.
- 18) Beknelling is niet alleen beperkt tot het kinderzitje zelf. Er moet ook rekening worden gehouden met mogelijke andere plaatsen op de fiets (bijv. toegankelijk zadelveer), de consument moet worden geïnformeerd over andere mogelijke beknellingen op de fiets.
- 19) Wanneer u voor de eerste keer gaat rijden met het zitje erop, test u de fiets in een veilige/rustige omgeving voordat u op een drukke straat gaat rijden
- 20) Zorg ervoor dat alle blootliggende zadelveeren worden afgedekt.
- 21) Het zitje moet zo dicht mogelijk bij het zadel worden geïnstalleerd.

#### **Waarschuwingen**

- 1) **LET OP:** Leg geen andere bagages op het stoeltje. Eventuele bijkomende bagage moet aan de tegenovergestelde kant van het stoeltje op de fiets bevestigd worden. Bv.: in geval van achterstoeltje, dient men een voorste draagrek te gebruiken en omgekeerd.
- 2) **LET OP:** Breng geen wijzigingen aan het stoeltje aan.
- 3) **LET OP:** De fiets besturen met een kind in het stoeltje is anders; vooral voor wat betreft het evenwicht, het sturen en het remmen.
- 4) **LET OP:** Laat het kind nooit onbewaakt in het stoeltje wanneer de fiets geparkeerd is.
- 5) **LET OP:** Voor elke vorm van scheuren of als het oppervlak begint te deconstrueren, betekent dit dat de levensduur van de stoel is bereikt en dat deze moet worden vervangen. Bij twijfel moet contact worden opgenomen met een professional.
- 6) **LET OP:** Controleer altijd de oppervlaktetemperatuur van het product voor elk gebruik.
- 7) **LET OP:** Zorg er altijd voor dat het hoofd van uw kind in liggende positie wordt ondersteund.
- 8) **LET OP:** Dit kinderzitje is niet geschikt voor gebruik tijdens sportactiviteiten.

#### **Montage en assemblage van het fietsstoeltje**

##### **Afbeelding 1:**

Plaats het bevestigingsblok (8) op de steunbuis van de fiets. Breng

de steunen (12) op de metalen beugels (7) aan en draai het blok (8) vast met de 4 schroeven en sluitringen (9). Niet volledig vastzetten, zodat de stand nog naderhand versteld kan worden. Als in de zone waar de metalen beugels (7) worden geplaatst, een kabel loopt, kunnen de beugels (7) tussen de kabel en de steunbuis worden geplaatst (Afb. 1A).

**Afbeelding 2:**

Maak de steunarm (5) los van de bevestigingsring. Trek de steunarm uit de structuur van het stoeltje.

**Afbeelding 3:**

Steek de steunarm (5) op zijn plaats in de structuur van het stoeltje zoals op de figuur is afgebeeld en druk de geleideplaat (5) aan tot hij niet verder kan (zie ook afbeelding 4).

**Afbeelding 4:**

Steek de blokkeerpen (10) helemaal in het gat B.

**Afbeelding 5:**

Draai de blokkeerpen 90° in de richting van de klok en steek het veiligheidsstandje van de blokkeerpen in de vrije ruimte (zie vergrootte afbeelding).

**GEVAAR:** De blokkeerpen is een belangrijk deel voor de veiligheid en moet in ieder geval aangebracht worden. Voor iedere fietsrit moet de juiste positie gecontroleerd worden!

**Afbeelding 6:**

Steek de twee uiteinden van de steunbeugel (5) in de twee gaten van het bevestigingsblok (8). Wanneer het stoeltje goed geplaatst is, de schroeven (9) geleidelijk aandraaien totdat het bevestigingsblok niet meer om het frame heen draait. Het optimale aanhaalkoppel bedraagt 8 Nm.

**Afbeelding 7:**

Regel de horizontale en verticale positie van het stoeltje volgens de parameters getoond op de afbeelding. Het zwaartepunt (zie afb. rood rondje) mag zich niet verder dan 10 cm achter de as van het wiel bevinden. Corrigeer, indien nodig, de horizontale positie van het stoeltje zoals beschreven in afbeelding 8.

**Afbeelding 8:**

**Correctie van de horizontale positie.**

Fase 1: Druk de twee helften van de handgreep van de blokkeerpen tegen elkaar aan zodat het veiligheidsstandje los raakt.

Fase 2: Draai de blokkeerpen 90° naar beneden.

Fase 3: Verzet het stoeltje horizontaal tot in de gewenste positie.

Fase 4: Bevestig de steunarm zoals getoond op afbeelding 5.

**Afbeelding 9:**

**Bevestiging van de voetsteunen:** Plaats de voetsteun met het teken "SX" op de hoogste positie van het linkerbeen van het stoeltje. Steek de regelpen met de aanduiding "SX" van de buitenkant van

het stoeltje naar binnen. Herhaal deze handelingen voor de rechter voetsteun en zijn regelpen, die aangegeven zijn met "DX".

**Gebruik van het stoeltje**

**Afbeelding 10:**

**Het stoeltje schuin zetten:** Trek de ontgrendelingsknop (E) omhoog om het stoeltje in de schuine stand te zetten. Houd de ontgrendelingsknop omhoog en regel met uw andere hand de schuinstand van het stoeltje. Laat vervolgens de ontgrendelingsknop los.

**Afbeeldingen 11-12:**

**De voetsteunen verzetten:** Draai de regelpen omhoog en verplaats de voetsteun naar de gewenste positie. Zodra u de gewenste positie gevonden hebt, blokkeert u de voetsteun door de regelpen omlaag te draaien.

**Afbeelding 13:**

**De veiligheidsgordel van het kind vastmaken:** Regel de hoogte en de lengte van de gordels naar gelang het kind groot is. Hoogte van de gordels regelen: verwijder de gordels voor de afstelling van de hoogte; steek de gesp van keer tot keer achter de rugleuning door de opening. Kies de bovenste of de onderste openingen om de gordels op basis van de lengte van het kind te bevestigen. Lengte van de gordels instellen: verander de lengte van de gordels door de gespjes van de gordel te verschuiven. De gordels moeten stevig vast zitten maar niet te strak.

**De gordels vastmaken:** Verbind de sluiting van de gordel. Controleer of de sluiting van de gordel goed vastklikt, door na de klik aan de gordel te trekken.

**Afbeelding 14:**

Om de sluiting los te maken, drukt men tegelijkertijd op de twee toetsen (vooraan en achteraan) op de sluiting. De sluiting gaat open.

**Afbeelding 15:**

**Het riempje van de voetsteunen vastmaken:** Leg de riempjes om de voeten van het kind en haak ze in de haken achter de beugels vast. Om de riempjes los te maken moet u ze loshaken en uit de sluitingen trekken door ze scheef te houden.

**Afbeelding 16:**

**Fietsstoeltje verwijderen:** Druk op de ontgrendelingsknop van het bevestigingsblok (8) en verwijder het stoeltje. Om het fietsstoeltje opnieuw vast te zetten, steekt men de steunarm (5) in de twee openingen van het bevestigingsblok (8) tot de ontgrendelingsknop klikt (Afb. 6).

**OPMERKING:** het bevestigingsblok (8) is voorzien van een diefstalbeveiliging die bediend kan worden met een van de bijgeleverde sleutels (11) (Afb. 18): Steek de sleutel (11)

in het bevestigingsblok (8) en draai deze linksom om de ontgrendelingsknop vast te zetten en verwijdering van het stoeltje te verhinderen. Draai de sleutel (11) rechtsom om de werking van de ontgrendelingsknop te herstellen.

#### Onderhoud

- 1) Reinig het stoeltje, de zitting en de gordels met lauw water en een neutraal reinigingsmiddel. Gebruik geen oplosmiddelen of bijtende of schurende reinigingsmiddelen. Laat de bekleding aan de lucht drogen. Niet strijken.
- 2) De reparatie van het stoeltje en de vervanging van beschadigde delen mag uitsluitend door bevoegd personeel uitgevoerd worden.

#### Technische gegevens

Product	Fietsstoeltje voor kinderen OKBABY mod. 10+
Afmetingen	41x58x70 cm (LxDxH)
Gewicht	3,7 kg

#### Optioneel toebehoren

##### • Bevestigingsblok nr 37490000

De steunarm is niet bij het bevestigingsblok geleverd  
Diameter stang van 28 tot 40 mm

##### • Steunarm:



nr 37430000  
standaard  
fietsframes



nr 37430200  
fietsframes met  
inclinatie naar  
achteren



nr 37430100  
fietsframes met  
inclinatie naar  
voren



nr 37430700  
kleine fietsfra-  
mes voor  
damesfietsen

#### Conformiteit en fabrikant

Het product stemt overeen met de Europese Norm **EN14344:2022**.

#### Fabrikant:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.  
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

## Bakmonterad cykelbarnstol OKBABY 10+

Läs igenom bruksanvisningen och förvara den för framtida hänvisning.  
lakta och följ säkerhetsföreskrifterna!

Lär dig hur 10+ barnstolen monteras och används innan du använder den.

#### Beskrivning av produkten

10+ är en framåtvänd barnstol som monteras på sadelrör med runt tvärsnitt och diameter mellan 28 och 40 mm. 10+ är lämplig för att transportera barn från 9 månader och/eller en minimivikt på 9 kg, upp till högst 22 kg med en maxhöjd på 110 cm. Barnet ska kunna sitta upp själv, åtminstone under hela cykelturen. 10+ kan även monteras på elassisterade cyklar. Det är förbjudet att montera barnsitsen på övriga tvåhjuliga fordon som t.ex. scootrar, mopeder, motorcyklar osv.

#### Översikt över produkten

- 1 Sits
- 2 Stoppning
- 3 Säkerhetsbälten
- 4 Fotstöd med tillhörande rem och inställningsstift
- 5 Stödarm med justerplatta
- 6 Reflex
- 7 Metallbyglar
- 8 Fästblock
- 9 Påse med skruvuppsättning som innehåller 4 M6x70 skruvar, 4 rundbrickor och en insexnyckel.
- 10 Låspinne
- 11 Nyckel för fästblockslås
- 12 Bygelhållare

#### Viktig säkerhetsinformation

- 1) Barnstolen monteras bak på cykeln, på ramens sadelrör, enligt instruktionerna i den här handboken. Undvik att dra åt skruvarna för hårt och kontrollera åtdragningen regelbundet.
- 2) Kontrollera att cykeln klarar av extra laster. Läs igenom informationen som medföljer cykeln eller be cykeltillverkaren om information och råd.
- 3) Placera barnstolen och komponenterna så att barnet garanteras maximal komfort och säkerhet. När barnet sitter i stolen ska

- ryggstödet lutas lätt bakåt för att förhindra att barnet kan glida framåt.
- 4) Kontrollera att varje del på cykeln fungerar riktigt med barnstolen monterad.
  - 5) Ta reda på eventuella lokala föreskrifter angående användning av barncykelstolar.
  - 6) Sätet kan inte fästas på sadelstolpen om inte tillverkaren av cykeln tillåter det.
  - 7) Se till att inte barn som är för unga sitter säkert i sätet. Väg och mät barnet regelbundet så att vikten och storleken på barnet inte överstiger det maximala tillåtna värdet. Ta endast med barn som kan sitta utan hjälp under en längre tid, åtminstone lika lång tid som den avsedda cykelresan.
  - 8) Kontrollera att barnet eller dess kläder inte kommer i kontakt med delar i rörelse på barnstolen eller cykeln. Se till att barnets händer och fötter inte kan komma i kontakt med hjulet eller fastna i bromsarna.
  - 9) Kontrollera att det inte finns vassa eller spetsiga delar som barnet kan komma i kontakt med.
  - 10) Kontrollera att fästremmarna inte sitter lösa och att de inte kommer i kontakt med delar i rörelse på cykeln, speciellt hjulen, även när inget barn sitter i barnstolen.
  - 11) Använd alltid säkerhetsbältena. Se till att barnet spänts fast riktigt till barnstolen med bältena.
  - 12) Barnet som sitter i barnstolen ska kläs och skyddas riktigt mot kyla, mer än cyklisten. Skydda barnet mot regn.
  - 13) Se till att barnet bär en godkänd cykelhjälm godkänd enligt EN1078:2012+A1:2012.
  - 14) Kontrollera att barnstolen inte är för varm (till exempel överhettad av solen) innan du sätter ner barnet.
  - 15) Ta bort barnstolen när cykeln transporteras på bil. Luftturbulensen kan skada barnstolen eller lossa den från cykeln och orsaka olyckor.
  - 16) Före varje användning, kontrollera att sätet är korrekt monterat på fästet när du drar armstödet uppåt, måste fästet hålla fast sätet stadigt. Kontrollera noga stabiliteten när du monterar barnet i stolen på cykeln.
  - 17) Barnstolens material (polypropylen) förlorar sina mekaniska egenskaper under barnstolens livslängd om den under längre perioder utsätts för klimatiska påverkningar (sol, regn, is, osv.). Vid en normal användning i olika klimatiska förhållanden,

- rekommenderas det att byta ut barnstolen efter tre år.
- 18) Risken att klämma sig är inte bara begränsad till själva barnstolen. Även möjliga områden vid cykeln ska beaktas (t.ex. tillgänglig sadelfjädr), konsumenten ska informeras om andra möjliga klämrisker på cykeln.
  - 19) När du cyklar för första gången med sätet monterat testa cykeln i en säker/tyst miljö innan du kör på allmän väg
  - 20) Se till att täcka alla exponerade sadelfjädrar.
  - 21) Sätet ska installeras så nära sadeln som möjligt.

### Anvisningar

- 1) **VARNING:** Belasta inte cykelstolen med extra bagage. Eventuella bagage ska placeras på cykelns motsatta sida, dvs fram om cykelstolen installerats bak på cykeln och tvärtom.
- 2) **VARNING:** Ändra inte på barnstolen utförande.
- VARNING:** Cyklingen kan kännas annorlunda med ett barn i barnstolen, speciellt vad gäller balans, styrning och bromsning.
- 4) **VARNING:** Lämna aldrig cykeln parkerad med ett barn utan tillsyn i barnsitsen.
- 5) **VARNING:** För någon form av spricka eller om ytan uppvisar skador, indikerar detta att sitsens livslängd har uppnåtts och att den bör bytas ut. En fackman ska kontaktas vid tveksamhet.
- 6) **VARNING:** Kontrollera alltid produktens ytemperatur före användning.
- 7) **VARNING:** Se alltid till att ditt barns huvud har stöd i tillbakalutat läge.
- 8) **VARNING:** Denna barnstol är inte lämplig för användning under sportaktiviteter.

### Montering och hopsättning av barnstolen

#### Illustration 1:

Positionera fästblocket (8) på sadelröret. Montera hållarna (12) på byglarna (7) och fäst de senare till fästblocket (8) med hjälp av medföljande 4 skruvar och rundbrickor (9). Lämna skruvarna något lösa, så att positionen kan finregleras i efterhand. Om det råkar finnas en kabel där man ska positionera byglarna (7), kan dessa monteras mellan kabeln och själva sadelröret (Fig. 1A).

#### Illustration 2:

Lossa stödarmen (5) från låsringen. Dra ut stödarmen från barnstolens säte.

#### Illustration 3:

För in stödarmen (5) i gällande uttag enligt figuren och tryck justerplattan (5) tills den vidrör sätets justeruttag och inte kan tryckas längre (se även illustration 4).

**Illustration 4:**

För in låspinnen (10) helt i hålet B.

**Illustration 5:**

Vrid låspinnen medurs i 90° och koppla låspinnens säkerhetsshake i det fria uttaget (se förstoringen).

**FARA:** Låspinnen är en väsentlig del för barnets säkerhet och ska alltid kopplas in. Kontrollera alltid att den placerats riktigt innan du börjar cykla!

**Illustration 6:**

För in stödarmens två ändrar (5) i hålen på fästblocket (8). Om barnstolen sitter riktigt, dra åt skruvarna (9) stegvis och jämnt tills fästblocket inte längre kan vridas runt ramen. Optimalt vridmoment är 8Nm.

**Illustration 7:**

Ställ in barnstolens horisontala och vertikala position enligt parametrarna som visas i figuren. Tyngdpunkten (se figuren, röd cirkel) får inte befinna sig mer än 10 cm bakom hjulets axel. Ställ vid behov in barnstolens horisontella position enligt beskrivningen i illustration 8.

**Illustration 8:**

**Korrigerig av den horisontella positionen.**

Fas 1: Tryck de två halvorna på låspinnens grepp mot varandra så att säkerhetsshaken frigörs.

Fas 2: Vrid låspinnen 90° nedåt.

Fas 3: Flytta barnstolen horisontalt till önskad position.

Fas 4: Fäst stödarmen enligt illustration 5.

**Illustration 9:**

**Montering av fotstöden:** Placera fotstödet med markeringen "SX" (vänster) i det högsta läget för barnstolens vänstra ben. För in inställningsstiftet med markeringen "SX" utifrån och in på barnstolen. Upprepa beskrivna åtgärder för höger fotstöd och motsvarande inställningsstift som markerats med "DX" (höger).

**Använda barnstolen**

**Illustration 10:**

**Luta barnstolen.** För att ställa in barnstolens lutning, dra frigöringsspaken (E) uppåt. Håll spaken lyft och ställ in barnstolens önskade lutning med den andra handen. Släpp därefter

frigöringsspaken.

**Illustration 11–12:**

**Flytta fotstöden.** Vrid inställningsstiftet uppåt och flytta fotstödet till önskad position. Efter att önskad position ställts in, blockera fotstödet genom att vrida inställningsstiftet nedåt.

**Illustration 13:**

**Spänna fast säkerhetsbältet:** Reglera höjden och längden på säkerhetsbältena enligt barnets längd. Ställa in bältets höjd: dra ut bältena för att reglera dem på höjden genom att föra in spännet bakom ryggstödet genom öppningen. Välj de övre eller undre öppningarna för att fästa bältena beroende på barnets längd. Ställa in bältets längd: ställ in bältenas längd genom att dra spännet. Bältena ska fästas riktigt med inte för hårt mot barnet. Spänna fast bältet: anslut bältets lås. Kontrollera att låset klickar fast på plats genom att dra i bältet efter att du hört klickljudet.

**Illustration 14:**

För att låsa upp, tryck samtidigt på de två knapparna (fram och bak) på låset. Låset frigörs.

**Illustration 15:**

Spänna fast fotstödens rem: Placera remmarna runt barnets fötter och spänn fast dem i hakarna bakom hållarna. För att lossa bältena, lås upp och dra ut dem från byglarna genom att hålla dem lutade.

**Illustration 16:**

**Ta bort barnstolen:** Tryck på frigöringsknappen på fästblocket (8) och ta bort barnstolen. För att sätta barnstolen på plats igen, för in stödarmen (5) i de två hålen på fästblocket (8) tills frigöringsknappen (17) klickar på plats.

**OBS!** Fästblocket (8) har försetts med ett stötdskydd som aktiveras via medföljande nycklar (11, Fig.18): sätt nyckeln (11) i avsedda hål i fästblocket (8) och vrid moturs för att låsa frigöringsknappen och hindra cykelstolens nedmontering. Vrid nyckeln (11) medurs för att återställa frigöringsknappens funktion.

**Underhåll**

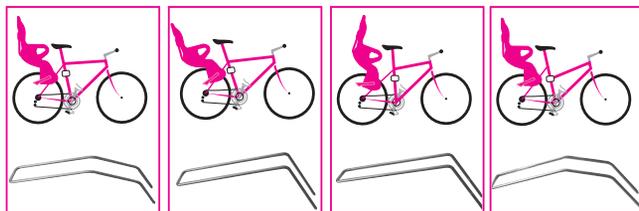
- 1) Gör rent barnstolen, stoppningen och bältena med ljummet vatten och ett neutralt tvätmedel. Använd inte lösningsmedel eller slipande eller frätande rengöringsmedel. Låt stoppningen lufttorka. Stryks ej.
- 2) Reparationen av barnstolen och byte av skadade komponenter ska endast utföras av auktoriserad personal.

**Tekniska specifikationer**

Produkt	Cykelbarnstol OKBABY mod. 10+
Dimensioner	41x58x70 CM (LxDxH)
Vikt	3,7Kg

**Tillbehör**● **Fästblock nr. 37490000**

Fästblocket är inte monterat på stödarmen.  
Diameter på sadelröret från 28 till 40 mm

● **Stödarm**

nr. 37430000  
standard  
cykelramar

nr. 37430200  
cykelramar med  
bakre lutning

nr. 37430100  
cykelramar med  
främre lutning

nr. 37430700  
små cykelramar  
för damcyklar

**Överensstämmelse och tillverkare**

Produkt som överensstämmer med europeiska standarden SS-  
EN14344:2022.

**Tillverkare:**

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.  
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

**Dziecięcy fotelik rowerowy tylny  
OKBABY 10 +**

Należy przeczytać instrukcje i zachować je w celu posłużenia się nimi w przyszłości.

Należy stosować się do uwag bezpieczeństwa i przestrzegać ich! Należy zapoznać się z manualiem i użytkowaniem, przed rozpoczęciem używania fotelika 10+.

**Opis produktu**

10+ jest tylnym fotelikiem rowerowym, montowanym na pionowej rurze ramy o przekroju okrągłym, o średnicy zawierającej się pomiędzy 28 a 40 mm.

10+ jest przystosowany do przewożenia dzieci w minimalnym wieku ok. 9 miesięcy i o minimalnym ciężarze około 9 Kg, aż do maksymalnego ciężaru 22 Kg i maksymalnego wzrostu 110 cm. Dziecko powinno posiadać umiejętność samodzielnego utrzymywania pozycji siedzącej przez cały czas trwania przejazdu rowerem. Model 10 + może być również montowany na rowerach z elektrycznym wspomaganie pedałowania. Zabrania się montowania fotelika na jakichkolwiek innych pojazdach dwukołowych, takich jak skutery, motorowery, motocykle itp.

**Widok panoramiczny produktu**

- 1 Siedzisko
- 2 Pokrycie
- 3 Pasy bezpieczeństwa
- 4 Podnóżek z paskiem i sworzniem regulacyjnym
- 5 Ramię podporowe z płytą prowadzącą
- 6 Szkło odbłyśkowe ostrzegawcze
7. Metalowe klamry
8. Blok montażowy
9. Woreczek z elementami montażowymi, zawierający 4 śruby M6x70, 4 podkładki i jeden klucz imbusowy
- 10 Sworznię unieruchamiający
11. Klucze do dokręcenia bloku
12. Wsporniki do klamer

**Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa**

- 1) Fotelik należy zamontować za kierowcą roweru, na pionowej rurze ramy, tak jak to pokazano w zaleceniach zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Należy unikać nadmiernego przykręcania śrub i przeprowadzać okresową kontrolę dokręcenia.

- 2) Sprawdzić czy rower jest przystosowany do przymocowania dodatkowych ciężarów. Zaleca się sprawdzić informacje dostarczone wraz z rowerem lub zasięgnąć informacji i porady u producenta roweru.
- 3) Umieścić fotelik i jego elementy składowe tak, by zapewnić dziecku maksymalny komfort i bezpieczeństwo. Kiedy dziecko jest w foteliku, oparcie powinno być lekko pochylone do tyłu, co zabezpieczy przed ześlizgnięciem się dziecka do przodu.
- 4) Sprawdzić po zamontowaniu fotelika, czy każda część roweru pracuje prawidłowo.
- 5) Sprawdzić, czy w danym kraju są stosowne przepisy regulujące użytkowanie fotelików rowerowych do przewożenia dzieci.
- 6) Fotelik nie może być mocowany do sztycy bez zgody producenta roweru.
- 7) Uważaj, aby nie przewozić dziecka, które jest zbyt małe, aby bezpiecznie siedzieć w foteliku. Sprawdź najpierw, a następnie okresowo, czy waga i wzrost dziecka nie przekraczają maksymalnego dopuszczalnego rozmiaru fotelika. Przewoź tylko dzieci, które są w stanie samodzielnie siedzieć przez dłuższy czas, co najmniej tak długo, jak planowana jest podróż rowerem.
- 8) Sprawdzić, czy dziecko lub część jego odzieży nie mają styczności z elementami fotelika lub roweru będącymi w ruchu. Unikaj sytuacji, w których dłonie lub stopy dziecka mogłyby mieć styczność z kołem lub mogłyby zostać wciągnięte przez hamulce.
- 9) Sprawdzić, czy nie występują elementy tnące, które mogłyby mieć styczność z dzieckiem.
- 10) Sprawdzić, czy pasy bezpieczeństwa nie są poluzowane i czy nie mają styczności z częściami roweru będącymi w ruchu, a w szczególności z kołami, również wtedy gdy w foteliku nie jest przewożone dziecko.
- 11) Zawsze należy używać pasów bezpieczeństwa. Upewnić się, czy dziecko zostało prawidłowo przypięte przy pomocy pasów bezpieczeństwa do fotelika.
- 12) Dziecko w foteliku należy ubrać cieplej i lepiej zabezpieczyć przed chłodem niż w przypadku kierowcy roweru. Należy chronić dziecko przed deszczem.
- 13) Zaleca się nakładanie dziecku kasku ochronnego z homologacją zgodnego z normą EN 1078:2012+A1:2012.
- 14) Przed posadzeniem dziecka w foteliku, należy sprawdzić, czy nie jest on zbyt gorący (na przykład rozgrzany przez słońce).
- 15) Zdjąć fotelik, kiedy rower jest przewożony samochodem. Turbulencje powietrza mogłyby uszkodzić fotelik lub odłączyć go od roweru, powodując wypadek.
- 16) Przed każdym użyciem sprawdź, czy fotelik jest prawidłowo

zamocowany na bloku mocującym: przy pociąganiu ramienia podporowego do góry, blok mocujący musi mocno trzymać fotelik. Sprawdź dokładnie stabilność podczas mocowania dziecka do fotelika na rowerze.

- 17) Materiał pokrywający fotelik (polipropylen) traci niektóre ze swoich właściwości mechanicznych wraz z procesem starzenia się wyrobu, jeżeli przez długi okres czasu jest wystawiony na działanie czynników atmosferycznych (słońce, deszcz, mróz, itp.). W przypadku normalnego użytkowania i wystawienia na oddziaływanie środowiska zaleca się wymianę fotelika po trzech latach.
- 18) Zagrożenie nie ogranicza się tylko do samego fotelika. Należy również wziąć pod uwagę możliwe obszary na rowerze (np. wystająca sprężyna siodełka), konsument zostanie poinformowany o innych możliwych zagrożeniach na rowerze.
- 19) Podczas pierwszej jazdy z zamontowanym fotelikiem przetestuj rower w bezpiecznym / cichym otoczeniu przed jazdą po drodze.
- 20) Upewnij się, aby zakryć wszystkie odłonięte sprężyny siodełka.
- 21) Fotelik należy zamontować jak najbliższe siodełka.

### **Ostrzeżenia**

- 1) **UWAGA:** Nie umieszczać dodatkowych bagaży na foteliku. Ewentualne dodatkowe bagaże mogą zostać umieszczone po przeciwległej w stosunku do fotelika stronie roweru. Np.: w przypadku użycia fotelika tylnego, należy korzystać z bagażnika przedniego i odwrotnie.
- 2) **UWAGA:** Nie dokonywać przeróbek fotelika.
- 3) **UWAGA:** Prowadzenie roweru z dzieckiem w foteliku ma inny charakter, w szczególności, jeśli chodzi o utrzymanie równowagi, skręcanie i hamowanie.
- 4) **UWAGA:** Nigdy nie należy parkować roweru z dzieckiem pozostawionym bez opieki w foteliku.
- 5) **UWAGA:** W przypadku jakichkolwiek pęknięć lub gdy powierzchnia zaczyna się dekonstruować, oznacza to, że żywotność fotelika dobiegła końca i należy go wymienić. W razie wątpliwości należy skontaktować się z profesjonalistą.
- 6) **UWAGA:** Zawsze sprawdzaj temperaturę powierzchni produktu przed każdym użyciem.
- 7) **UWAGA:** Zawsze upewnij się, że głowa dziecka jest podparta w pozycji leżącej.
- 8) **UWAGA:** Ten fotelik dziecięcy nie nadaje się do użytku podczas aktywności sportowych.

### **Montaż i składanie fotelika**

#### **Ilustracja 1:**

Umieścić blok montażowy (8) na pionowej rurze roweru.

Zamontować wsporniki (12) na metalowych klamrach (7). Skrócić z blokiem (8) za pomocą czterech śrub z podkładkami (9). Nie dokręcać do końca, aby można było później wyregulować położenie. Jeżeli w strefie, w której zostały umieszczone metalowe klamry (7) przechodzi kabel, klamry (7) mogą zostać umieszczone pomiędzy kablem a pionową rurą (Rys. 1A).

#### Ilustracja 2:

Wysunąć ramię podstawy (5) z pierścienia blokującego. Wyjąć ramię podstawy z siedziska fotelika.

#### Ilustracja 3:

Włożyć ramię podstawy (5) do gniazda prowadzącego siedzisko, tak jak pokazano na rysunku, i popchnąć płytę prowadzącą (5) tak, aby dosunęła się do gniazda prowadzącego i nie można jej było popchnąć dalej (zob. też ilustrację 4).

#### Ilustracja 4:

Włożyć całą sworzeń unieruchamiającą (10) do otworu B.

#### Ilustracja 5:

Obrócić w prawo o 90° sworzeń unieruchamiającą i zaczepić wypustkę zabezpieczającą sworznia w wolnym miejscu (zobacz powiększony rysunek szczegółowy)

**OSTROŻNIE:** Sworzeń unieruchamiający to ważny element bezpieczeństwa i należy go zawsze zaczepić. Przed każdą jazdą należy sprawdzić, czy jest on prawidłowo ustawiony!

#### Ilustracja 6:

Obie końcówki ramienia podstawy (5) włożyć do dwóch otworów bloku montażowego (8). Kiedy fotelik ustawiony jest prawidłowo, dokręcić stopniowo i jednorodnie śruby (9), tak aby blok montażowy nie obracał się dookoła ramy. Optymalny moment dokręcenia wynosi 8 Nm.

#### Ilustracja 7:

Wyregulować ustawienie fotelika w poziomie i w pionie, zgodnie z wymiarami podanymi na rysunku. Środek ciężkości (zob. rys., czerwony okrąg) nie powinien znajdować się dalej niż 10 cm za osią koła. W razie potrzeby skorygować ustawienie fotelika w poziomie w sposób przedstawiony na ilustracji 8.

#### Ilustracja 8:

#### Korygowanie ustawienia w poziomie.

Krok 1: Nacisnąć i zbliżyć do siebie obie połowy uchwytu sworznia unieruchamiającego, tak aby zwolnić wypustkę bezpieczeństwa.

Krok 2: Obrócić sworzeń unieruchamiającą o 90° w dół.

Krok 3: Przesunąć fotelik w poziomie aż do uzyskania wymaganej pozycji.

Krok 4: Zamocować ramię podstawy w sposób przedstawiony na ilustracji 5.

#### Ilustracja 9:

**Mocowanie podnóżków:** Ustawić podnóżek tak, aby oznakowanie „SX” znajdowało się w najwyższym punkcie lewej nogi fotelika.

Wsunąć sworzeń regulacyjny oznaczony skrótem „SX” od zewnętrznej strony fotelika do wewnątrz. Powtórzyć opisane czynności montując prawy podnóżek z odpowiednim sworzniem regulacyjnym, oznaczonym skrótem „DX”.

#### Użytkowanie fotelika

#### Ilustracja 10:

**Nachylenie fotelika.** Aby wyregulować nachylenie fotelika, pociągnąć do góry uchwyt odblokowujący (E). Przytrzymując podniesiony uchwyt, drugą ręką odpowiednio nachylić fotelik. Następnie puścić uchwyt odblokowujący.

#### Ilustracje 11–12:

**Przesuwanie podnóżków:** Obrócić do góry sworzeń regulacyjny i przesunąć podnóżki na wymaganą pozycję. Po ustawieniu podnóżków unieruchomić je obracając sworzeń regulacyjny na dół.

#### Ilustracja 13:

#### Zapinanie pasa przytrzymującego dziecko:

Wyregulować wysokość i długość pasów, w zależności od rozmiarów dziecka. Regulacja wysokości pasa: wyjąć pasy regulowane na wysokość. Za każdym razem należy wkładać przez otwór klamrę znajdującą się za oparciem. W zależności od wzrostu dziecka pasy mocować z wykorzystaniem wyższych lub niższych otworów. Regulacja długości pasa: długość pasa reguluje się przesuwając klamry. Pasy powinny być dobrze zamocowane, nie należy jednak zbyt mocno ścisnąć dziecko.

Zapinanie pasów: połączyć zapięcie pasa. Sprawdzić, czy zapięcie pasa prawidłowo zatrzasnęło się w odpowiedniej pozycji. W tym celu pociągnąć pas po zatrzasnięciu zapięcia.

#### Ilustracja 14:

**Odpinanie pasów.** Nacisnąć jednocześnie oba przyciski (przedni i tylny) zapięcia. Zapięcie otworzy się.

#### Ilustracja 15:

**Zapinanie paska podnóżków:** Założyć pasy dookoła stóp dziecka i zaczepić je o zaczepy znajdujące się za strzemionami. Aby odpiąć paski, odzepić je i wyjąć z mostków w pozycji pochylonej.

#### Ilustracja 16:

**Zdejmowanie fotelika:** Nacisnąć przycisk odblokowania bloku montażowego (8) i zdjęć fotelik. Aby ponownie założyć fotelik, włożyć ramię podstawy (5) w dwa otwory bloku montażowego (8), tak aby zatrzasnąć przycisk odblokowywania (rys. 6).

**UWAGA:** blok montażowy (8) wyposażony jest w system zabezpieczający przed kradzieżą, uruchamiany dołączonymi kluczami (11) (rys. 18). Wsunąć klucz (11) w blok montażowy (8) i

obrócić w lewo, aby zablokować przycisk odblokowujący i zapobiec zdemontowaniu fotelika. Obrócić klucz (11) w prawo, aby przywrócić działanie przycisku odblokowującego.

#### Konserwacja

- 1) Oczyszczyć fotelik, pokrycie i pasy przy użyciu ciepłej wody z neutralnym detergentem. Nie używać rozpuszczalników lub środków o działaniu korozyjnym i środków ściernych. Pozostawić pokrycie do wyschnięcia na powietrzu. Nie prasować.
- 2) Naprawa fotelika lub wymiana uszkodzonych elementów składowych może być wykonana wyłącznie przez upoważniony personel.

#### Dane techniczne

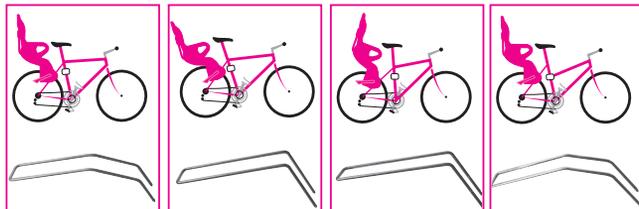
Produkt	Dziecięcy fotelik rowerowy OKBABY model 10 +
Wymiary	41x58x70 CM (Dł.xGł.xWys.)
Ciężar	3,7Kg

#### Akcesoria opcjonalne

##### • Blok montażowy nr 37490000

Ramię podstawy nie jest wyposażone w blok montażowy.  
Średnica rury podsiodłowej od 28 do 40 mm

##### • Ramię podstawy:



nr 37430000  
ramy rowerów  
standardowych

nr 37430200  
ramy rowerów  
z pochYLENIEM  
do tyłu

nr 37430100  
ramy rowerów z  
pochYLENIEM do  
przodu

nr 37430700  
ramy małych  
rowerów  
damskich

#### Zgodność z normami i producent

Produkt zgodny z Normą Europejską EN14344:2022.

#### Producent:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.  
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

## Hátra szerelhető kerékpár gyermekülés OKBABY 10+

Használat előtt olvassa el figyelmesen az útmutatót és őrizze meg jövőbeni szükség esetére.

Tanulmányozza és tartsa be a biztonsági utasításokat!

Ismerje meg a 10+ gyermekülés összeszerelését és használatát mielőtt elkezdené használni.

#### A termék leírása

A 10+ hátra szerelhető kerékpár gyermekülés, melyet 28 mm és 40 mm közötti átmérőjű vázának a csövére lehet rögzíteni. A 10+ ülés legalább 9 hónapos és legalább 9 kg-os, legfeljebb 22 kg-os és maximum 110 cm-es magasságú gyermekek szállítására használható. A gyermek tudjon legalább a kerékpáron történő utazás teljes időtartamáig önállóan ülni. A 10+ felszerelhető elektromos kerékpárokra is; tilos felszerelni minden egyéb kétkerekű járműre, mint robogó, segédmotoros kerékpár, motorkerékpár stb.

#### A termék bemutatása

- 1 Ülés
- 2 Bélés
- 3 Biztonsági öv
- 4 Lábtartó hozzátartozó szíjjal és szabályozópecekkel
- 5 Tartókar vezetőlemezsel
- 6 Fényvisszaverő
- 7 U-alakú rögzítőelemek
- 8 Rögzítőblokk
- 9 Szerelőanyagot tartalmazó tasak, benne 4 db. M6x70-ös csavar, 4 db. alátét és egy imbuszkulcs.
- 10 Rögzítőrúd
- 11 Kulcs rögzítőelem lezárásához
- 12 U-alakú rögzítőelemek tartói

#### Fontos biztonsági tudnivalók

- 1) Az ülést a vezető mögé, a kerékpár vázán levő csőre kell felszerelni az alábbi szerelési utasítás ábráin feltüntetetteknek megfelelően. Ne húzza meg túl erősen a csavarokat és rendszeresen ellenőrizze, hogy megfelelően rögzítettek-e.
- 2) Ellenőrizze, hogy a kerékpár alkalmas-e további terhek rögzítésére. Ellenőrizze a kerékpárhoz mellékelte tájékoztatást, vagy kérjen tanácsot a kerékpár gyártójától.
- 3) Úgy helyezze el a gyermekülést és tartozékait, hogy a lehető legnagyobb biztonságot és kényelmet biztosítsa gyermeke

- számára. Amikor a gyermek az ülésben ül, a háttámlának kissé hátra kell dőlnie úgy, hogy a gyermek ne csúszhasson előre.
- 4) Ellenőrizze, hogy a kerékpár minden része megfelelően működik-e, amikor a gyermekülés fel van szerelve.
  - 5) Ellenőrizze, hogy vannak-e az Ön országában a kerékpáros gyermekülések használatát szabályozó hatályos törvények.
  - 6) Az ülés csak akkor rögzíthető a nyeregcsőhöz, ha azt a kerékpár gyártója engedélyezi.
  - 7) Ügyeljen arra, hogy ne vigyen még biztonságosan ülni képtelen, túl fiatal gyermeket kerékpárján. Ellenőrizze a használat elején, majd rendszeresen is, hogy a gyermek súlya nem haladja-e meg az ülés által megengedett maximum határértéket. Csak olyan gyermekek számára alkalmazzák, akik segítség nélkül képesek egyedül és hosszabb ideig ülve maradni.
  - 8) Ellenőrizze és győződjön meg arról, hogy a gyermek vagy ruházata nem érintkezik az ülés vagy a kerékpár mozgó részeivel, illetve keze, vagy lába a kerekkel és ne szoruljon a fékbe.
  - 9) Győződjön meg arról, hogy a gyermek nem képes éles vagy hegyes részekkel érintkezni.
  - 10) Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv ne legyen laza és ne érintkezzen a kerékpár mozgó részeivel, főként a kerekkel, akkor sem, amikor nem szállítja a gyermeket az ülésben.
  - 11) Mindig kapcsolja be a biztonsági övet. Győződjön meg arról, hogy a gyermeket megfelelően rögzítette a biztonsági övvel.
  - 12) Hűvösebb időkben gondoskodjon róla, hogy az ülésben szállított gyermeket a kerékpár vezetőjénél melegebben öltöztesse, jobban védve a hidegtől és esőtől is.
  - 13) Javasoljuk, hogy a gyermek az EN1078:2012+A1:2012 szabványnak megfelelően jóváhagyott védősisakot viselje.
  - 14) Ellenőrizze, hogy az ülés nem-e túl forró, mielőtt beleültetné a gyermeket(például erős napsütésben).
  - 15) Gépkocsin történő szállítása előtt szerelje le a gyermekülést a kerékpárról. Az erős levegőáramlás sérüléseket okozhat az ülésen, vagy leszakíthatja a kerékpárról, ami balesetet okozhat.
  - 16) Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az ülés és tartozékai megfelelő pozícióban és szorosan vannak rögzítve, beállítva: a tartókart felfelé húzva a rögzítőblokknak szilárdan és biztonságosan kell tartania az ülést. Gondosan ellenőrizze a stabilitást, amikor a gyermeket a kerékpáron lévő gyermekülésre helyezi.
  - 17) A környezeti hatásoknak (napsütés, eső, jég, stb.) huzamosan kitett gyermekülés anyaga (polipropilén) előregedik, és ezért megváltoznak egyes mechanikai tulajdonságai. Normál

használat és környezeti hatások esetén ajánlatos a gyermekülést 3 évente lecserélni.

- 18) A beszorulás/becsípődés veszélye nem korlátozódik csak magára a gyermek ülésre, figyelembe kell venni a kerékpáron lévő további lehetséges területeket is ( pl. hozzáférhető nyereg rugó), melyről a fogyasztónak tájékozódnia kell használat előtt.
- 19) Ellenőrizze a kerékpárt az ülés első felszerelés után csendes és biztonságos környezetben, mielőtt forgalmasabb utakra indul.
- 20) Győződjön meg arról, hogy a gyermek nem képes betenni ujjait, illetve saját maga és ruházata sem képes beakadni a nyereg rugói közé. Használjon belső rugós nyeret, vagy nyeregvédőt.
- 21) Az ülést a lehető legközelebb kell felszerelni a nyereghöz.

### **Figyelmeztetés**

- 1) **FIGYELEM!** Ne helyezzen csomagokat a gyermekülésre. Amennyiben használna kíván szállítani, ezeket a kerékpárnak a gyermeküléssel ellentétes oldalára rögzítse. Pl. ha a gyermekülés hátra van felszerelve, akkor elülső csomagtartót használjon és viszont.
- 2) **FIGYELEM!** Ne módosítsa a gyermekülést.
- 3) **FIGYELEM!** A kerékpár vezetési módja megváltozhat, amikor a gyermeket szállítja, ez különösen vonatkozik az egyensúlyra, a kanyarodásra és a fékezésre.
- 4) **FIGYELEM!** Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül az ülésben, amikor a kerékpárt valahol leállítja. A kerékpárt tilos úgy letámasztani, hogy a gyermek a gyerekülésben ül.
- 5) **FIGYELEM!** Bármilyen repedés, vagy felületi dekonstrukció / anyag bomlása, előregedés, mechanikai és kémiai behatások általi okozott maradandó sérülések/ azt jelzi, hogy az ülés élettartama lejárt, cserélni kell. Kétség esetén szakemberhez kell fordulni.
- 6) **FIGYELEM!** Használat előtt mindig ellenőrizze a termék felületi hőmérsékletét.
- 7) **FIGYELEM!** Mindig győződjön meg arról, hogy gyermeke feje kissé hátrafelé dőlt helyzetben van megtámasztva, ezzel jobb tartást biztosítva.
- 8) **FIGYELEM!** Ez a gyermekülés nem alkalmas sporttevékenység közbeni használatra.

### **A gyermekülés felszerelése és összeszerelése**

#### **1. ábra:**

Helyezze a rögzítőblokkot (8) a kerékpár vázára. Illeszse a tartókat

(12) az U-alakú rögzítőelemekre (7), majd a 4 db. csavar és alátét segítségével (9) csavarozza fel a rögzítőblokkal (8) együtt. Ne húzza meg teljesen a csavarokat, hogy később a kívánt helyzetbe állíthassa. Amennyiben az U-alakú rögzítőelemek (7) közelében vezeték fut, a rögzítőelemeket (7) a vezeték és a kerékpár váza közé lehet helyezni (1A ábra).

#### 2. ábra:

Emelje ki a tartókart (5) a rögzítőgyűrűből. Távolítsa el a tartókart az ülés bölcsőjéről.

#### 3. ábra:

Illessze a tartókart (5) a vezető elembe az ábrán feltüntetetteknek megfelelően, és tolja a vezetőlemezt (5) ütközésig a vezető elembe (lásd a 4. ábrát is).

#### 4. ábra:

Nyomja teljesen a rögzítőrudat (10) a B furatba.

#### 5. ábra:

Fordítsa el a rögzítőrudat 90°-kal az óra járásának megfelelően, és illessze a rögzítőrúd biztonsági fogát a szabad rovátkába (lásd a kinagyított részletet).

VESZÉLY! A rögzítőrúd biztonsági szempontból fontos darab, és mindig a helyére kell illeszteni. A megfelelő állását minden egyes kerékpározás előtt ellenőrizni kell.

#### 6. ábra:

Helyezze a tartókar (5) két végét a rögzítőblokk (8) két nyílásába. Amikor az ülés megfelelően van elhelyezve, húzza meg fokozatosan és egyenletesen a csavarokat (9) egészen addig, amíg a rögzítőblokk már nem fordul el a váz körül. Az optimális nyomaték 8 Nm.

#### 7. ábra:

Állítsa be a gyermekülés vízszintes és függőleges helyzetét az ábrán feltüntetett paraméterek szerint. A súlyponton (lásd az ábrán a piros kört) áthaladó, a talajra merőleges vonal nem lehet a kerék tengelyén áthaladó, a talajra merőleges vonaltól 10 cm-nél nagyobb távolságra. Amennyiben szükséges, állítson a gyermekülés vízszintes helyzetén a 8. ábra szerint.

#### 8. ábra:

##### A vízszintes helyzet állítása:

1. fázis: Nyomja a rögzítőrúd fogantyújának két felét egymás felé oly módon, hogy a biztonsági fog kiszabaduljon.
2. fázis: Fordítsa a rögzítőrudat 90°-kal lefelé.
3. fázis: Tolja az ülést vízszintes irányban egészen addig, amíg a kívánt helyzetet el nem éri.
4. fázis: Rögzítse a tartókart az 5. ábrán feltüntetetteknek

megfelelően.

#### 9. ábra:

**A lábtartó rögzítése:** Állítsa az "SX" (= bal) jelzésű lábtartót az ülés bal lábreszének legmagasabb pontjába. Illessze be az "SX" jelzésű szabályozó pecket az ülés széléből befelé haladva. Végezze el a fenti műveletet a "DX" (= jobb) jelzésű lábtartóval és pecekkel is.

#### A gyermekülés használata

#### 10. ábra:

**A gyermekülés megdöntése** Az ülés dőlésszögének beállításához húzza felfelé a kioldógombot (E). Miközben a kioldógombot felhúzza tartja, a másik kezével döntse a kívánt helyzetbe az ülést. Ezt követően engedje el a kioldógombot.

#### 11–12. ábra:

**A lábtartó beállítása** Fordítsa felfelé a beállítópecket és állítsa a lábtartót a kívánt helyzetbe. Amikor eléri a kívánt helyzetet, a beállítópecek felfelé fordításával rögzítse a lábtartót.

#### 13. ábra:

**Kösse be a gyermek biztonsági övét:** Állítsa be az öv magasságát és hosszúságát a gyermek magasságának megfelelően. Állítsa be az öv magasságát: a magasság beállításához úgy kell kihúzni az öveket, hogy a háttámla mögött lévő rögzítődarabokat a nyíláson keresztültolja. A gyermek magasságától függően válassza a felső vagy alsó nyílásokat az öv rögzítéséhez. Állítsa be az öv hosszúságát: az öv hosszúságát az öv csatjaival állíthatja be. Az övet jól kell rögzíteni, viszont nem szabad túl szorosnak sem lennie. Kapcsolja be az öve: Csatlakoztassa az öv záróegységeit. Ellenőrizze, hogy az öv kattanással záródjon megfelelően a helyére. A kattanást követően húzza meg az övet, és ellenőrizze, hogy megfelelően záródott-e.

#### 14. ábra:

A kioldáshoz nyomja be egyidejűleg a záróegységen lévő két (elülső és hátulsó) gombot. A zár kioldódik.

#### 15. ábra:

A lábtartó heveder bekötése: Helyezze a hevedereket a gyermek lába köré és kapcsolja a kengyelek mögötti kapcsokba. Eltávolításukhoz kapcsolja ki őket és kicsit döntve húzza ki a tartóhidak alól.

#### 16. ábra:

**A gyermekülés eltávolítása:** Nyomja be a rögzítőblokk (8) kioldógombját és vegye le a gyermekülést. A gyermekülés rögzítéséhez illessze a tartókart (5) a rögzítőblokkon (8) lévő furatokba a kioldógomb kattanásáig (6. ábra).

**MEGJEGYZÉS:** a rögzítőblokk (8) lopásgátló rendszerrel van szerelve,

amit az üléshez adott kulccsal (11) lehet bekapcsolni (18. ábra): Helyezze a kulcsot (11) a rögzítőblokkba (8), és fordítsa el az óra járásával ellentétes irányba. Ekkor a kioldógomb használhatatlanná válik, és nem lehet a gyermekülést levenni. Fordítsa el a kulcsot (11) az óra járásával megegyező irányba, hogy a kioldógomb újra működjön.

#### Karbantartás

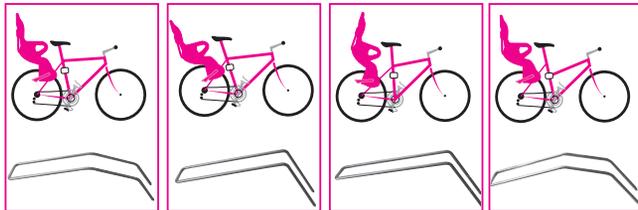
- 1) Az öveket, a gyermekülést és a bélést langyos vízzel és semleges tisztítószerrel tisztítsa. Ne használjon oldószereket, vagy karcoló illetve maró szereket. A bélést levegőn hagyja megszáradni. Ne vasalja.
- 2) A gyermekülés javítását és az alkatrészek cseréjét kizárólag felhatalmazott szakember végezheti.

#### Műszaki adatok

Termék	Gyermek kerékpárülés OKBABY 10+
Méretek	41x58x70 CM (Szélesség x Mélység x Magasság)
Súly	3,7Kg

#### Extra tartozékok

- **Rögzítőblokk cikksz. 37490000**  
A tartókar nem képezi részét a rögzítőblokknak.  
Tartócső átmérő 28 és 40 mm között
- **Tartókar:**



37430000 sz. standard kerékpárváz	37430200 sz. hátrafelé dőlő kerékpárváz	37430100 sz. előre dőlő kerékpárváz	37430700 sz. kis kerékpárváz női kerékpárhoz
---	---	---	--

#### Megfelelőség és gyártó

Az EN14344:2022 -es szabványnak megfelelően készült

#### Gyártó:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.  
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

## Tagumine jalgrattatool lastele OKBABY 10+

Enne lastetooli kasutamist lugege hoolikalt käesolevat kasutusjuhendit ning hoidke see alles edaspidiseks kasutamiseks. Järgige ohutusnõudeid!  
Enne lastetooli kasutamist veenduge, et teate, kuidas seda õigesti paigaldada ja kasutada.

#### Toote kirjeldus

Lastetool 10+ on tagumine iste, mis paigaldatakse jalgrattaraami sadulatuuri külge diameetriga 28–40 mm. Lastetool 10+ sobib kasutamiseks lastele alates 9-kuu vanusest, kaaluga 9–22 kg, max pikkus kuni 110 cm. Lastetooli 10+ kasutamiseks peab laps suutma iseseisvalt istuda. Lastetool 10+ sobib kasutamiseks ka elektrirattal. Lastetool 10+ ei sobi kasutamiseks kahe rattalistel sõidukitel (mootorollerid, mopeedid, mootorrattad jne).

#### Toote ülevaade

- 1 Iste
- 2 Pehmendus
- 3 Turvarihmad
- 4 Jalatugi reguleeritava rihma ja kinnitusega
- 5 Kinnitusraam juhtplaadiga
- 6 Helkur
- 7 Metallist kinnitusklambrid
- 8 Kinnitusraami adapter
- 9 Lisatarvikud (poldid M6x70 4tk, seibid 4tk ja kuuskantvõti)
- 10 Lukustusseade
- 11 Adapteri lukustusvõti
- 12 Kinnitusmutter poldile 4tk

#### Oluline ohutusteave

- 1) Lastetool tuleb paigaldada sõitja taha, raami sadulatuuri külge nii, nagu on näidatud käesolevas juhendis. Ärge pingutage polte üleliia (võib kahjustada raami sadulatuuri) ning kontrollige regulaarselt, et need oleksid kinni.
- 2) Enne lastetooli paigaldamist kontrollige, kas teie jalgratas onliisakoormuse jaoks sobilik. Kontrollige jalgrattaga kaasas olevat teavet või küsige nõu jalgratta müüjalt.
- 3) Reguleerige tooli ja selle osasid nii, et lapse asend oleks toolis mugav ja ohutu. Tooli seljatugi peaks olema kergelt tahapoole kallutatud, et vältida lapse välja libisemist.
- 4) Peale tooli paigaldamist kontrollige, et kõik jalgratta osad töötaksid takistusteta.

- 5) Juhinduge kehtivatest seadustest, mis reguleerivad jalgratta lastetooli kasutamist.
- 6) Lastetooli ei tohi paigaldada sadulaposti külge, välja arvatud juhul, kui jalgratta tootja seda lubab.
- 7) Ärge sõidutage last lastetoolis, kui ta on selleks liiga väike. Laps peab suutma iseseisvalt istuda. Kontrollige regulaarselt, et lapse kaal ja pikkus ei ületaks lubatud piirmäärasid.
- 8) Veenduge, et lapse käed või jalad ei ulatuks jalgratta liikuvate osadeni.
- 9) Veenduge, et istumisasal ei oleks tervaid servi, mis võiksid last ohustada.
- 10) Veenduge, et sõidu ajal oleksid turvarihmad kinni isegi siis, kui last toolis ei ole.
- 11) Kasutage alati turvarihmasid. Veenduge, et teie laps oleks turvarihmadega korralikult kinnitatud.
- 12) Laps peab lastetoolis istudes olema ilmastikuolude eest paremini kaitstud kui jalgrattaga sõitev inimene. Kaitske last vihmade eest.
- 13) Lapsel on soovituslik kanda kaitsekiivrit, mis vastab standardile EN1078:2012+A1:2012.
- 14) Enne lapse lastetooli asetamist kontrollige, et tool ei oleks liiga kuum (näiteks päikese käes ülekuumenenud).
- 15) Jalgratta transportimisel eemaldage tool ratta küljest. Tugev tuul võib tooli kahjustada.
- 16) Enne igakordset tooli kasutamist kontrollige, et tool oleks raamiadapteri külge kinnitatud: tõmmates tooli ülespoole, peab tool olema adapteri küljes kindlalt kinni. Last tooli istuma pannes jälgige, et ratas oleks tasakaalus/ei kukuks ümber.
- 17) Pikemaajalisel kokkupuutel väliskeskkonnateguritega (päike, vihm, jää jne) võib istmematerjal (polüpropüleen) osa oma mehaanilistest omadustest kaotada. Tavapärasel kasutamisel ja väliskeskkonnateguritega kokkupuutel tuleks iste iga 3 aasta tagant välja vahetada.
- 18) Kinnijäämine ei piirdu ainult istme endaga. Arvestada tuleb ka jalgratta võimalike aladega (nt ligipääsetav sadulavedru), tarbijat tuleb teavitada muudest võimalikest jalgratta takerdumistest.
- 19) Lastetooli esmakordsel kasutamisel proovige sellega sõita turvalises/vaikses keskkonnas, näiteks parkimisplatsil.
- 20) Veenduge, et kõik sadulavedrud oleksid kaetud.
- 21) Lastetool tuleks paigaldada sadulale võimalikult lähedale.

### Hoiatused

- 1) **HOIATUS:** Ärge kasutage lastetooli pakiraamina. Lisapagasi transportimisel asetage see vastasteljele. Näiteks: kui lastetool asub jalgratta tagasosas, kasutage lisapagasi jaoks esipakiraami või -kotti ning vastupidi.

- 2) **HOIATUS:** Ärge ehitage lastetooli ümber.
- 3) **HOIATUS:** Kui laps istub lastetoolis, käitub ratas tavapärasega võrreldes teisiti. See puudutab ratta tasakaalu, juhtimist ja pidurdamist (pidurdusmaa pikeneb).
- 4) **HOIATUS:** Kui pargite ratta, ärge jätke last järlevalveta lastetooli istuma.
- 5) **HOIATUS:** Igasugune pragu või lagunemine viitavad tooli kasutusea lõppemisele. Kahtluste korral võtke ühendust müüjaga.
- 6) **HOIATUS:** Enne lapse lastetooli asetamist veenduge, et tool ei oleks ülekuumenenud.
- 7) **HOIATUS:** Veenduge, et lapse pea oleks kaldus asendis toestatud.
- 8) **HOIATUS:** Lastetool ei sobi kasutamiseks sportimise ajal.

### Lastetooli paigaldamine ja kokkupanek

#### Joonis 1:

Asetage kinnitusraami adapter (8) jalgrattaraami sadulatorule. Kinnitage mutrid (12) metallist kinnitusklambrite külge (7) ning keerake adapter kinni, kasutades selleks komplektis kaasasolevaid polte (9). Ärge pingutage polte täielikult kinni, et saaksite vajadusel adapteri asendit korrigeerida.

NB! Ärge paigaldage kinnitusklambreid (6) kõri peale (joonis 1A).

#### Joonis 2:

Vabastage kinnitusraami küljes olev kinnitusrõngas (5) ning eemaldage raam lastetooli küljest.

#### Joonis 3:

Lükake kinnitusrääm (5) tooli alla nii, nagu on näidatud joonisel ning lükake juhtplaat (5) lõpuni välja (vt ka joonis 4).

#### Joonis 4:

Sisestage lukustusvõti (10) auku B.

#### Joonis 5:

Pöörake lukustusvõti 90° päripäeva ning klõpsake turvaklamber lahti (vaadake suurendatud vaadet).

**TÄHELEPANU:** Lukustusvõtme näol on tegemist olulise ohutusabinõuga, kontrollige enne iga sõitu, et see oleks õigesti paigas.

#### Joonis 6:

Lükake kinnitusräämi (5) otsad kinnitusräämi adapteri aukudesse (8). Kui tool on õigesti paigas, pingutage polte (9), kuni adapter on korralikult sadulatoru küljes kinni. Mutrivõtme optimaalne pingutusmoment on 8Nm.

#### Joonis 7:

Reguleerige lastetooli asendit vertikaalselt ja horisontaalselt vastavalt joonisel näidatud parameetritele. Raskuskese (punane ring joonisel) ei tohiks olla ratta teljest kaugemal kui 10cm. Vajadusel

korrigeerige tooli horisontaalasendit, nagu on näidatud joonisel 8.

#### Joonis 8:

#### Horisontaalasendi korrigeerimine

1. Vajutage lukustusvõtme käepideme kaks poolt kokku nii, et turvaklamber avaneks.
2. Pöörake lukustusvõtit 90° allapoole.
3. Liigutage lastetooli horisontaalselt, kuni leiате õige asendi.
4. Fikseerige kinnitus nii, nagu näidatud joonisel 5.

#### Joonis 9:

#### Jalatugede kinnitamine:

Asetage "SX" tähisega jalatugi tooli vasaku jala kõige kõrgeimasse asendisse. Kinnitage "SX" tähisega kinnitus suunaga väljapoolt sissepoole. Korrake sama parema jalatoega ("DX").

#### Tools kasutamine:

#### Joonis 10:

#### Lastetooli kallutamine:

Lastetooli kalde muutmiseks tõmmake vabastusnuppu (E) ülespoole. Vabastusnuppu üleval hoides kallutage teise käega tool soovitud asendisse. Seejärel laske vabastusnupust lahti.

#### Joonised 11–12:

Jalatugede liigutamine. Avage jalatugede fiksaator pöörates seda ülespoole, liigutage jalatugi soovitud asendisse, ning sulgege fiksaator, pöörates seda allapoole.

#### Joonis 13:

**Turvarihmade kinnitamine:** Reguleerige turvarihmade kõrgust ja pikkust vastavalt lapse suurusle.

Rihmade kõrguse reguleerimine: olenevalt lapse suurusese valige lastetooli seljatoelt kõrgemal või madalamal asuvad avad ning tooge turvarihmad sealt läbi.

Rihmade pikkuse reguleerimine: rihmade pikkust saab reguleerida pandlatest.

Turvarihmasid kinnitades jälgige, et need oleksid kindlalt kinni, kuid ei oleks lapse jaoks liiga pingul.

Kontrollige, et vööklamber klõpsaks korralikult kinni, seejärel tõmmake rihmadest.

#### Joonis 14:

Turvarihmade avamiseks vajutage samaaegselt vööklambril olevaid nuppe (ees ja taga).

#### Joonis 15:

**Jalatoe rihma kinnitamine:** Asetage lapse jalad rihmade sisse ning kinnitage rihmad jalatugede taga olevate konksude külge. Rihmade eemaldamiseks avage need konksudest ning eelmadega jalatugede küljest.

#### Joonised 16–17:

#### Lastetooli eemaldamine:

Vajutage kinnitusraami adapteril (8) olevat vabastusnuppu ning eemaldage tool. Tooli uuesti paigaldamiseks lükake kinnitusraami otsad (5) adapteril (8) olevatesse aukudesse kuni kostab vabastusnupu klõps (joonis 6).

**TÄHELEPANU:** Kinnitusraami adapter (8) on varustatud vargusevastase süsteemiga, mis võimaldab lastetooli lukustada. Lukustamiseks keerake adapteri lukustusvõtit (11) vastupäeva ning avamiseks päripäeva (joonis 17).

#### Hooldus

Puhastage tooli, pehmenust ning rihmasid sooja vee ning pehme pesuvahendiga. Ärge kasutage lahusteid ega abrasiivseid või söövitavaid puhastusvahendeid. Laske pehmenusel kuivada vabas õhus. Ärge triikige.

#### Tehnilised andmed

Toode	Lastetool OKBABY mudel 10+
Mõõtmed	41x58x70 cm (PxLxK)
Kaal	3.7 kg

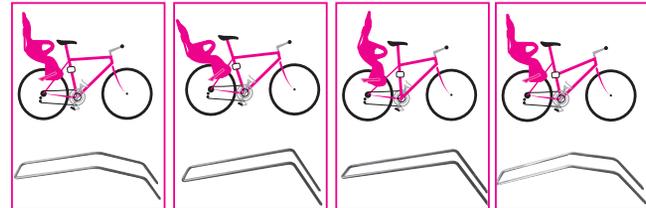
#### Lisavarustus

##### • Adapter no. 37490000

Kinnitusraam ei kuulu komplekti.

Sadulatoru läbimõõt 28 kuni 40 mm.

##### • Kinnitusraam:



37430000 sz.  
standard  
jalgrattaraam

37430200 sz.  
tahapoole kalduv  
jalgrattaraam

37430100 sz.  
ettepoole kalduv  
jalgrattaraam

37430700 sz.  
väikesed  
jalgrattaraamid  
naiste  
jalgratastele

#### Nõuetele vastavus ja tootja teave

Toodetud vastavalt Euroopa Standardile EN14344:2022.

#### Tootja:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.  
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it